la voix sépharade

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

PER
V-238
BNQ

POSTES CANADA
CANADA POST
PORT PAYÉ POSTAGE PAID
Poste Publication Publication Mail
1472224

JUILLET - AÔUT 2001
Tamouz - Av
30ème année - Volume 5

BIBLIOTHEQUE NATIONAL DEPOT LEG
2275 rue Holt
Montreal
H2G 3H1
QC

Nouveau président à la Communauté sépharade du Québec

Moïse Amselem
Président sortant

Ralph Benatar
Président élu





TRAITEUR

la Marguerite

Glatt Kosher

Pour le Meilleur et Pour le Prix...

844-6888

www.lamarguerite.com



El Morocco



la voix sépharade

SOMMAIRE

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC
JUILLET - AOÛT 2001
TAMOUZ - AV 5761
30 ème année - Volume 5













ÉDITORIAL **4**

ISRAËL
Entrevue avec S.E. Yehuda Lancry **8**

NOUVELLES COMMUNAUTAIRES
Hekhal Shalom : une communauté en marche **17**
Assemblée générale annuelle **19**
Visite du Chef de l'État espagnol **20**

DIASPORA
Communities of Turkey **32**

ARTISTES SÉPHARADES
En-migration : les mouvements constants du déplacement **34**

SEFARAD
Introduction à l'Histoire des Juifs en Espagne **42**

RENCONTRES
Entrevue imaginaire avec Dubia **44**

LITTÉRAIRE
Cette aveuglante absence de lumière **46**

RELIGION
Profession Rabbin: Est-ce encore un métier pour un Juif? **50**

CARNET **52**

Les articles publiés n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas forcément la pensée du journal

LA VOIX SÉPHARADE
est une publication de la
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC
1, Carré Cummings - Suite 216
Montréal (Québec) Canada. H3W 1M6
Tél. : (514) 733-4998 et 733-8696
Télécopieur : (514) 733-3158
Courrier électronique : info@csq.qc.ca
Internet : http://www.csq.qc.ca
http://www.lavoixsepharade.com

Président de la Communauté
Ralph Benatar
Directrice générale
Linda Amram
Directeur adjoint
Elie Benchétrit
Responsable de la publication
Jean-Claude Léon

Ont collaboré à ce numéro
Clémence Bendélac-Lévy,David Bensoussan,Elie Benchétrit,Laurence Obadia,Rabbin Gilles BernHeim,Raphael Drai,Leopold Dana, Nelly Roffe,David Bendayan,Elias Lévy, l'École Maïmonide, Gilberte Cohen-Scali, Claude Benarroch, Eva Soussana, Léah Soussana,
Traitement de texte
Olga Lecousy
Correction
Viviane Klotz - David Bendayan
Photos
Albert Haziza
Conception graphique & Impression
Press-X. Com
Internet
Press-X. Com
Expédition postale
Joncas Postes Expert

Organismes constituants de la Communauté sépharade du Québec

École Maimonide
Président :
Centre Communautaire Juif
Président : Joe Amar
Communauté sépharade de Laval
Président : Armand Nathan
Communauté sépharade de Ville St-Laurent
Président : Joseh Perez
Communauté sépharade Hekhal Shalom
Président : Nessim Bouzaglo
Communauté Banlieue Ouest de Montréal
Président : Aimé Bensoussan
Association des Juifs iraniens
Président : Zaki Ghavitian
Centre Hillel francophone
Président : Michaël Fhima
Congrégation Or Hahayim
Président : Joseph Alloul
Académie Yéchiva Yavné
Président : Sidney Elhadad
Fédération Sépharade du Canada
Président : Judah Castiel
La F.S.C est un organism affilié à la C.S.Q.
La Communauté sépharade du Québec est une constituante de la Fédération CJA,
Présidente : Marilyn Blumer

La voix sépharade, tirée à 5000 exemplaires, est publiée 5 fois par an. Les exemplaires sont acheminés par voie postale à Montréal, Toronto et dans le reste du Canada, aux Etats-Unis et à l'étranger.
Abonnements (1an - 5 numéros) :
Québec 25 $, Canada et à l'étranger 36 $.
ISSN : 0704-5352
Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.
Courrier de 3e classe-Permis 1472224

Merci et Bon courage !

Avec le début de l'été prenait fin le second mandat de Monsieur Moïse Amselem comme président de la Communauté Sépharade du Québec. Nous avons eu l'occasion de constater, lors de notre Assemblée générale, l'hommage bien mérité que la population sépharade a tenu à rendre à ce communautaire émerite qui a eu le courage d'assumer la lourde charge de présider aux destinées d'une communauté qui, il faut bien l'admettre, n'est pas facile à diriger. Tout au long de sa présidence, Moïse a su rester l'homme modeste que tous connaissent, une personnalité attachante par son sens de la justice, par sa générosité sans bornes ainsi que par son amour du prochain. Il a su rester celui qu'il a toujours été, c'est à dire un véritable " Ben Adam " ou, comme diraient nos frères Ashkénazes, un " Mensh ". Moïse a su également, avec des mots simples mais venus droit du cœur, représenter " sa " communauté auprès de personnalités aussi illustres que le Consul général d'Israël, M. Shlomo Avital, le premier Ministre du Québec, M. Bernard Landry, ou tout dernièrement M. José-Maria Aznar, Président du gouvernement espagnol. Un seul mot suffit pour lui exprimer notre reconnaissance : " Merci " !

Avec le début de l'été, c'est également un nouveau président que nous avons accueilli en la personne de M. Raphaël Benatar, un autre communautaire chevronné qui vient à peine de finir la présidence de l'École Maïmonide. Ceci prouve, encore une fois, que le courage et le désir de servir ne sont pas des qualités rares chez certains de nos bénévoles. Connaissant le degré d'engagement de Ralph, nous pouvons êtres certains qu'il saura aborder avec savoir-faire les défis qui se posent à notre institution, mais aussi avec la détermination de réussir afin que nous prenions la place qui nous revient dans l'échiquier communautaire.

Nous abordons un moment important de notre histoire où chaque changement intervenu sur notre parcours nous invite à laisser de côté nos certitudes pour mieux nous pencher sur nos doutes. Il serait bon de réfléchir ensemble à ce qui nous unit pour tracer un meilleur avenir.

Souhaitons tous ensemble à notre nouveau président : " Bon Courage " !

La Voix Sépharade

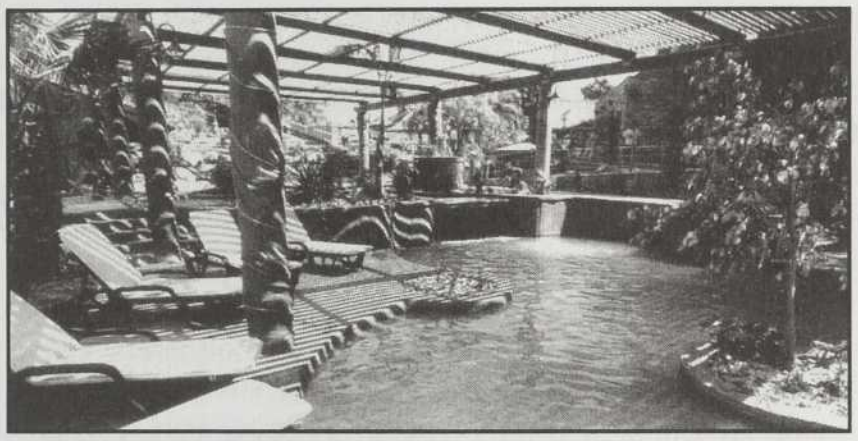
EVASION

Par Eva Soussana

Les bains chauds et l'histoire de Hamat Gader

La dernière attraction d'Israël, vieille de 2000 ans, attire les foules

(par Janet Mendelsohn Moshé)



Depuis plus de 2000 ans, les sources chaudes de Guédara, ou Hamat Gader, en font une station thermale renommée et un centre de divertissement. Leurs eaux riches en minéraux sont connues pour leurs vertus thérapeutiques depuis tout aussi longtemps. Jaillissant par des crevasses de la grande faille syro-africaine, ces sources chaudes sont constituées d'une eau bouillante provenant des profondeurs de la terre et ayant absorbé des sels minéraux durant son parcours vers la surface. On trouve des sources semblables dans plusieurs autres endroits en Israël, notamment dans la région de la mer Morte, à Hamei Yoav dans le nord du Néguev et à Tibériade.



Aujourd'hui, Hamat Gader est géré conjointement par quatre kibboutzim qui ont fait de ce périmètre un site d'attractions pour toute la famille. Outre les équipements de la station thermale, le site propose désormais un parc aquatique, une volière, un parc de reptiles et des fouilles archéologiques. Ces fouilles présentent notamment un vaste théâtre romain qui accueillait autrefois 2000 spectateurs et une piscine à ciel ouvert appelée la Salle des fontaines, bordée de 32 fontaines sculptées aux têtes d'animaux qui, autrefois, aspergeaient les baigneurs d'eau froide.

Comme les températures des sources sont très élevées, l'eau doit être refroidie avant que les baigneurs puissent y entrer. La forte odeur de soufre saisit immédiatement les nouveaux visiteurs, mais ce sont précisément ces produits chimiques qui font merveille. S'immerger dans une piscine thermo-minérale détend les muscles et soulage particulièrement les personnes qui souffrent de douleurs aux articulations. En outre, la chaleur de l'eau dilate les vaisseaux sanguins périphériques, réduisant la tension artérielle et augmentant le rythme cardiaque. Ephrat Moscowitz, travaillant à Hamat Gader depuis trois ans, explique que dix minutes de relaxation dans une piscine d'eau chaude équivaut à l'exercice physique que représente une marche de trois kilomètres effectuée d'un bon pas. Des massages apaisants ainsi que l'aloès ou les emplâtres de boue d'algues pour stimuler la circulation sont également proposés aux visiteurs adultes.

Le parc aux reptiles, où quelque 200 alligators peuvent être observés en toute sécurité depuis un sentier, est peut-être tout aussi célèbre que les sources. Adultes comme enfants sont hypnotisés par leur taille. Sur des passerelles en bois enjambant les bassins, les visiteurs peuvent regarder les reptiles géants, paressant dans la chaleur du Moyen Orient, leurs redoutables gueules grandes ouvertes. Selon la saison, on peut visiter les incubateurs ou se faire prendre en photo en tenant des bébés alligators, toujours sous le contrôle vigilant du personnel.

(Centre d'information d'Israël, Avril 2001).

Légende photo : avec l'autorisation de Hamat Gader

Mea-Shearim

Le quartier des Cent-Portes, Mea-Shearim, est de ceux que le modernisme n'a pas atteint. On s'y habille, on y prie, on y vit comme il y a cent ans. Ici, les Juifs se veulent les gardiens d'une rigoureuse tradition religieuse. Les cours et ruelles, les costumes anachroniques, les pâtisseries à l'ancienne en font une étape de tous les circuits touristiques. Ce qui n'est pas toujours du goût des habitants !

(Source : Israël au Présent, de Lisa Wachtel et Léa Steïer)

REVERS

Dr David Bensoussan

Il y a de cela huit mois, le monde avait les yeux braqués sur ce qui paraissait être la réconciliation historique entre Israël et Ismaël. Le premier ministre israélien Barak fit des concessions édifiantes, le président américain Clinton consacra des énergies impressionnantes et la stupéfaction fut grande lorsque, au lieu de saisir une opportunité historique, le leader palestinien Arafat a préféré déclencher une nouvelle intifada médiatique.

Nous avons été les témoins de reportages (dont celui du journaliste Jean-François Lepine de RDI) limités à des mises en scène grossières au cours desquelles des enfants sont envoyés de l'avant pour jeter des pierres sur des soldats israéliens, alors que des ambulances attendent de recevoir des blessés et que parfois des tirs proviennent de derrière ces mêmes ambulances. Cette exploitation éhontée des enfants n'a d'égal que les sacrifices humains qui étaient jadis pratiqués dans l'Antiquité dans cette région du monde. C'est là une trahison totale envers l'héritage d'Abraham : le non-sacrifice d'Isaac (ou de Ismaël selon les Musulmans) n'en était-il pas un qui venait en fait annoncer la fin des sacrifices humains ?

Depuis, il y a eu recrudescence d'incidents antisémites de par le monde. L'Autorité palestinienne n'a pas cessé d'émettre des slogans haineux à l'heure où il était temps de rapprocher les cœurs et les esprits. Une partie de la presse égyptienne manifestait déjà dans ses discours et ses bandes dessinées l'antisémitisme dans la plus pure tradition de celui qui a prévalu durant la Seconde Guerre mondiale. Ce comportement a fait tâche d'huile. En recevant le pape, le nouveau président syrien Assad s'est lancé dans des discours antisémites grossiers. Ce revirement rétrograde ne fait qu'éloigner encore plus les chances de voir aboutir la paix, déroute la gauche israélienne qui assiste à un déchirement de ses espoirs et ne fait que durcir encore plus les positions des autres regroupements politiques.

Vers quoi tout cela nous mène-t-il ?

De par le monde, les médias utilisent deux poids deux mesures quand il s'agit de juger des actions d'Israël par rapport à celles de tous les autres pays. Un silence condescendant, voire même une certaine forme de racisme, ignore et les agissements et les déclarations de certains pays arabes. Ce faisant, ils étouffent les élans de démocratie qui tentent de poindre, laissant aux dictateurs la voie libre et l'opportunité de recourir à des discours de haine et d'intolérance, discours qui détournent l'attention de leurs problèmes intérieurs et qui, de la sorte, contribuent à les maintenir au pouvoir. Il est grand temps que de partout l'on puisse se pencher également sur la question des droits de l'homme dans les pays arabes qui sont totalitaires, quand bien même l'on serait porté à observer la loi du silence en raison de certains intérêts économiques, dont le pouvoir des pays pétroliers. Cela serait bénéfique autant pour les populations arabes que pour les relations à long terme avec ces pays, en vue d'être un jour les témoins d'un Proche-Orient pacifié.

Mais qui en aurait le courage ?

Bien que la société israélienne soit divisée et que l'on y exprime des opinions de tout bord, l'uniformité des messages émanant de certains pays arabes sidère. Il serait grand temps que les partisans de la paix dans le monde arabe expriment librement leur opinion, car les voix de la violence et de l'extrémisme ne se sont que trop manifestées ! C'est seulement alors que le dialogue entre les partisans de la paix pourra transcender les frontières psychologiques et territoriales.

Appel urgent à la communauté
Des jeunes cherchent désespérément des foyers...

Sara, 15 ans intelligente, bonne élève, joue un instrument de musique à l'école ne peut plus vivre avec sa famille. Elle a besoin d'un environnement stable et accueillant.

Maurice 12 ans, diabétique, sociable aime la natation et le Nintendo a vécu plusieurs pertes dans sa vie. Il a besoin d'une famille chaleureuse et capable de s'occuper de lui.

Si vous êtes en mesure de venir en aide à ces jeunes, contacter Elizabeth au 733-4136 ou Rena au 932-7161 poste 416.

Carnet de route (suite)

De Fleurs...

par Clémence Bendelac-Lévy

Avec l'arrivée du printemps et l'éclosion des bourgeons et des plantes, ma mémoire ne peut s'empêcher de ramener le souvenir que j'ai gardé, précis, des deux visites florales faites lors de mon passage en Israël, l'an dernier.

Inoubliable, le tour du jardin des " 15000 plants de Roses " (qualificatif usuel de cet espace) qui représentent à eux seuls, 6000 variétés différentes de la Reine des fleurs. Ce jardin public est un don de la Famille Wohl et est connu du nom de " Rose Park ". Inoubliable aussi, qu'en marchant le long de la " sherover Promenade ", on découvre une vue générale impressionnante de l'Est et l'Ouest de Jérusalem, toujours aussi exaltante.

Malgré l'émotion de me trouver sur ces lieux sacrés, mon regard allait constamment d'un plant de roses à l'autre, cherchant à exercer mes connaissances botaniques et à retrouver, par les différents parfums, tailles et couleurs de ces " belles ", la mémoire des allées de rosiers de notre populaire Jardin Botanique de Montréal que nous parcourons chaque année.

La semaine suivante, d'autres neveux me firent visiter le Jardin Botanique, près de l'université Hébraïque de Jérusalem et qui présentait cette semaine, une exposition d'orchidées, ces plantes d'origine tropicale, remarquables par leurs belles couleurs qui comprennent plus de 15000 espèces dont la vanille au parfum universellement connu.

Le climat de Jérusalem avec ses hivers froids et ses été chauds et secs, facilite la culture des plantes de différentes régions du globe, aussi bien dans les termes d'horticulture, que forestier ou médical. Tout le long de la visite le promeneur est renseigné par des affiches, des lieux de production de ces plantes, de leur développement ainsi que des techniques d'irrigation uniques en Terre Sainte et utilisées dans ces jardins créés en 1953 grâce à l'initiative de feu le professeur Michael Zohary, z.l.

Pour vous mettre
l'eau à la bouche,
visitez notre
BOUTIQUE
La Marguerite
Glatt Kosher
GOURMET
Au
6630, Ch. Côte St-Luc
(Près de Cavendish)
TÉL. 488-4111
Prêt à manger pour Shabbat
et le reste de la semaine...

Restaurant
El Morocco
glatt kosher
24 Ans Déjà!...
3450, Drummond, Montréal
Tél 844-6888 / 844-0203
Fax 844-1204
www.el-morocco.com



Représentant permanent d'Israël aux Nations Unies

ENTREVUE AVEC S.E. YEHUDA LANCRY

Par Elie Benchetrit

A l'occasion des célébrations de Yom Ha'Atsmaout , l'Ambassadeur Yehuda Lancry nous a reçu à New York afin de nous livrer ses réflexions sur la situation qui prévaut à l'heure actuelle au Proche-Orient.



Monsieur l'Ambassadeur, depuis le début de la deuxième intifada, l'image d'Israël auprès des médias internationaux n'a cessé de se détériorer. Votre mandat qui consiste à présenter et à défendre la position d'Israël au sein du plus grand forum international ne doit pas être facile, comment vivez vous cette expérience ?

«C'est une expérience difficile en effet. Israël vit au quotidien une situation que nous n'avions ni souhaitée ni prévue. Nous avons été pris de court par les événements que vous évoquez et par la couverture médiatique qui en a été faite par le médias internationaux. Je pense tout particulièrement à l'exploitation de la visite de M.Ariel Sharon au Mont du Temple, responsable d'après les médias, du déclenchement de l'Intifada. Or aujourd'hui, avec le recul et surtout après la publication du rapport Mitchell et de l'aveu même de membres de l'Autorité palestinienne, on constate que le soulèvement était bel et bien programmé bien avant cette visite qui n'a été, en fin de compte, qu'un prétexte pour relancer une campagne de violence dont la responsabilité incombe au leadership palestinien.
Les médias ont été littéralement intoxiqués par l'approche palestinienne et lui ont emboîté le pas en qualifiant la réaction israélienne d' " excessive ".
En développant ce concept on laisse entendre que la réaction palestinienne était, quant à elle, modérée. Quand on voit un franc tireur palestinien prendre pour cible délibérément un bébé israélien, quand un kamikaze se fait sauter au milieu d'une foule civile afin de tuer un maximum de juifs, peut-on qualifier ces réactions de " modérées "? Israël ne fait que répondre à une agression et elle doit se défendre. Ceci dit nous déplorons le nombre élevé de morts, aussi bien du côté palestinien qu'israélien. Les médias, en comptabilisant le nombre des victimes, témoignent d'une approche quelque peu voyeuriste, voire même empirique».

Comment avez-vous perçu le soutien inconditionnel et total à Israël exprimé par l'ensemble des communautés juives de la diaspora ?

«L'ensemble du judaïsme mondial a exprimé son attachement inaliénable à l'État d'Israël. Les communautés juives à travers le monde ont été également surprises par l'ampleur du mouvement palestinien et le parti pris des médias dirigé généralement contre Israël. Après quelques jours, le judaïsme mondial s'est retrouvé uni et a réagi avec force».

**Il y a moins d'un an la paix semblait être à portée de la main. Les offres faites par Ehud Barak à Camp David étaient on ne peut plus généreuses.
Aujourd'hui tout semble remis en question à cause du refus de Yasser Arafat et l'on semble s'installer dans un conflit armé de longue durée.
Comment réagit l'opinion publique israélienne face à cette nouvelle situation?**

«La déception est très grande auprès de l'opinion publique israélienne, surtout dans le camp des militants pour la paix. La réponse de Yasser Arafat aux propositions du gouvernement Barak constituent un double déni, spirituel d'abord en ce qui concerne le Mont du Temple, démographique ensuite par rapport à l'exigence du droit du retour en Israël des réfugiés

palestiniens, quatre millions environ, ce qui déstabiliserait le caractère juif de l'État. Ajoutez à cela l'état d'insécurité créé par des attaques incessantes non seulement contre Tsahal mais aussi contre la population civile, alors les Israéliens qu'ils soient de droite ou de gauche ont compris que le besoin sécuritaire primait, d'où l'élection de M.Ariel Sharon. Je pense que le consensus s'est fait autour de cette idée de sécurité qui transcende les clivages traditionnels de l'opinion publique».

Les confrontations auxquelles nous avons assisté, entre Tsahal et des citoyens arabes israéliens, ont introduit une nouvelle dimension dans le conflit. Les prises de positions de certains députés arabes à la Knesseth sont également révélatrices de ce nouveau problème auquel Israël fait face à l'intérieur de ses frontières.

«Tout d'abord louons la démocratie israélienne, à outrance, qui malgré les conditions existant à l'heure actuelle reste respectueuse de la liberté d'expression. Ceci dit il est vrai que l'on assiste à une radicalisation d'une partie de la population arabe israélienne qui passe par des revendications que nous pouvons comprendre en ce qui concerne l'amélioration de leur statut. Cependant si ces revendications s'inscrivent dans leurs droits en tant que citoyens d'un pays démocratique, ils ne doivent pas oublier que, comme tous les citoyens de ce pays, ils ont également des devoirs».

Des documents publiés récemment ont mis en relief la nature de l'enseignement dispensé aux élèves palestiniens. L'enseignement de la haine et du mépris des juifs constitue un élément central dans les manuels utilisés dans les écoles et ce avec la bienveillance de l'Autorité Palestinienne. Paradoxalement cette littérature haineuse est subventionnée par le biais de programmes d'aide dont les bailleurs de fonds sont des états démocratiques occidentaux. Comment réagit Israël face à cette situation et tout particulièrement lors des propos on ne peut plus antisémites du président Bachar Al Assad à Madrid tout d'abord, devant le Pape ensuite.

«Israël réagit fermement à ce type de déclarations, Je suis moi-même intervenu lors des débats du dernier Conseil de sécurité pour condamner et juger irrecevables les propos du président Assad, propos gravissimes qui ne font qu'envenimer une situation déjà tendue.
Quant au système éducatif prévalant dans les territoires sous contrôle palestinien, il y a en effet beaucoup à faire. La paix ne peut être seulement que politique elle doit être également culturelle. L'Autorité Palestinienne a choisi la fuite en avant pour masquer ses propres carences en faisant porter la faute sur les Juifs en général et les Israéliens en particulier. Il est important de noter que les manuels scolaires israéliens ne comportent aucune trace de haine ou de mépris envers les arabes. Nous espérons, non seulement de la part de l'Autorité Palestinienne, mais également d'autres pays arabes voisins d'Israël, qu'ils prennent leurs responsabilités dans ce domaine s'ils veulent vraiment aboutir à une paix véritable avec nous».

«Tout d'abord louons la démocratie israélienne, à outrance, qui malgré les conditions existant à l'heure actuelle reste respectueuse de la liberté d'expression.»

En fonction des évènements qui se déroulent en ce moment en Israël, peut-on être encore optimiste, en tant qu'Israélien, quant aux chances d'une paix réelle dans cette région?

«En dépit de la crise très grave que nous vivons, je peux encore affirmer que je suis modérément optimiste. J'ai toujours pensé que les accords d'Oslo n'étaient pas des accords qui s'inclinaient autour d'une grammaire politique
exclusive de toute autre grammaire. Il y a une grammaire philosophique aussi qui les sous-tend et j'ai toujours fait valoir l'importance de la reconnaissance mutuelle entre nous et les Palestiniens . Cette reconnaissance en 1993 est d'autant plus importante qu'elle survient après des décennies de négation des uns par rapport aux autres. Cette reconnaissance mutuelle a eu une portée historique puisqu'elle a qualifié le chef d'un mouvement terroriste, Yasser Arafat, à devenir un partenaire dans le dialogue avec l'État d'Israël.
Une autre vertu de cette reconnaissance mutuelle est la force motrice qui enracine le processus de paix dans l'irréversibilité. Comme vous pouvez le constater les différents chefs de gouvernement qui se sont succédés en Israël, depuis Yitzhak Rabin jusqu'à Ariel Sharon, ont considéré Yasser Arafat comme leur interlocuteur, le peuple palestinien est reconnu comme tel et les accords d'Oslo ne sont pas fondamentalement remis en cause.
Mitterand disait, face à l'effondrement de l'empire soviétique, que l'on ne passait pas d'un ancien ordre à un ordre nouveau sans se heurter à quelques contradictions inhérentes à ce passage. Ce principe est applicable aux relations israëlo-palestiniennes. On ne peut passer de la négation qui prévalait avant 1993 à la reconnaissance qui a suivi Oslo, sans se heurter à ces contradictions aussi flagrantes que tragiques mais inhérentes à ce processus. La sagesse consisterait à faire l'économie de l'assassinat d'un premier ministre comme Yitzhak Rabin, l'économie de l'intifada en cours, l'économie de la souffrance, des morts, des deuils, et de retrouver la logique de la paix à travers la négociation. Espérons que cette logique l'emportera, voilà pourquoi je reste modérément optimiste».

Mission de solidarité 2001 de la FEDERATION CJA

«Un peuple qui pleure encore la destruction de son Temple ne périra jamais»

L'empereur Napoléon Bonaparte a dit lors de sa visite à Jérusalem à l'époque de Ticha Beab, en entendant le peuple juif pleurer la destruction du Temple :
«Un peuple qui continue à pleurer son Temple des millénaires après sa destruction , ce peuple, qui n'oublie pas son passé, ne périra jamais».

Cette citation , communiquée par Mike Hollander, notre guide à Jerusalem, confirmée par Sylvia Assouline à notre retour d'Israël, a été complétée par un ami de Petah Tikvah :

"Ce peuple finira par reconstruire sa maison".

Oui, notre peuple a fini par reconstruire sa maison : Israël.

Un historien nous a dit : " En Israël, vous ne venez pas visiter un pays, des vieilles pierres. Les vieilles pierres ne sont rien sans les personnes et les personnes ne sont rien sans les vieilles pierres, sans leur mémoire" ; "Israël, c'est la famille, la Michpaha".

La michpaha a besoin de nous, de notre support moral, et " surtout de ne jamais mettre, en doute, la propre existence d'Israël " comme nous l'a rappelé Gil Troy, professeur à l'Université Mc Gill.

La Fédération CJA a lancé sa mission de solidarité 2001 à laquelle se sont joints plusieurs membres de la communauté juive de Montréal, Toronto, Vancouver, Kingston, London (Ontario) et Winnipeg. Dans notre autobus, nous avions côtoyé, pendant quatre jours intenses, notre "Chairman", Jack Hasen , président de la mission Montréal, un véritable gentleman, Joël King, directeur de la Fondation Communautaire Juive de Montréal, toujours souriant, Maxyne Finkelstein, directrice générale de d'UIA, Fédération Canada, très occupée, Nancy Rosenfeld, directrice générale de la Fondation Bronfman, représentant le Birthright, Moïse Amselem , président de la Communauté Sépharade du Québec et Gladys, sa femme, Felix Mellul, directeur général de l'Association des écoles juives de Montréal, Marvin Rosenbloom du YMYWHA , Marc Gold et Shlomo Tolédano qui sont passés par Kiev avant de nous rejoindre, David Birnbaum, directeur exécutif du Congrès Juif Canadien, Jerry et Lawrence Sculnick , père et fils, également resplendissants de joie d'être là, Marcia Gans et Sandra Zelkovich., enfin, Warren Greenstone de la Fédération CJA, grâce à qui nous avons pu faire ce voyage à la dernière minute, Henriette Azuelos et moi-même du Centre Communautaire Juif. Tout ce monde est revenu ébloui, enchanté, ému.

À la Kabalat Shabat qui a eu lieu au Musée du Roi David, à Jérusalem, un conférencier émerveillé devant les murailles tapissées par des étudiants du Birthright, Taglit Israel a dit : " si vous pouviez voir ce que je vois ? ". Oui, nous les adultes participant à cette mission étions là pour voir ce spectacle unique, les jeunes littéralement accrochés le long des balcons sur les murs de Jérusalem. Levant la tête vers le ciel, nous admirions cette belle jeunesse crier sa joie d'être là. Leur merveilleuse réaction au magistral Brouhim Abaïm , bienvenue... nous a donné littéralement la "chair de poule". C'était une rencontre avec la mémoire de ceux qui avaient touché ces murs il y a 3000 ans.

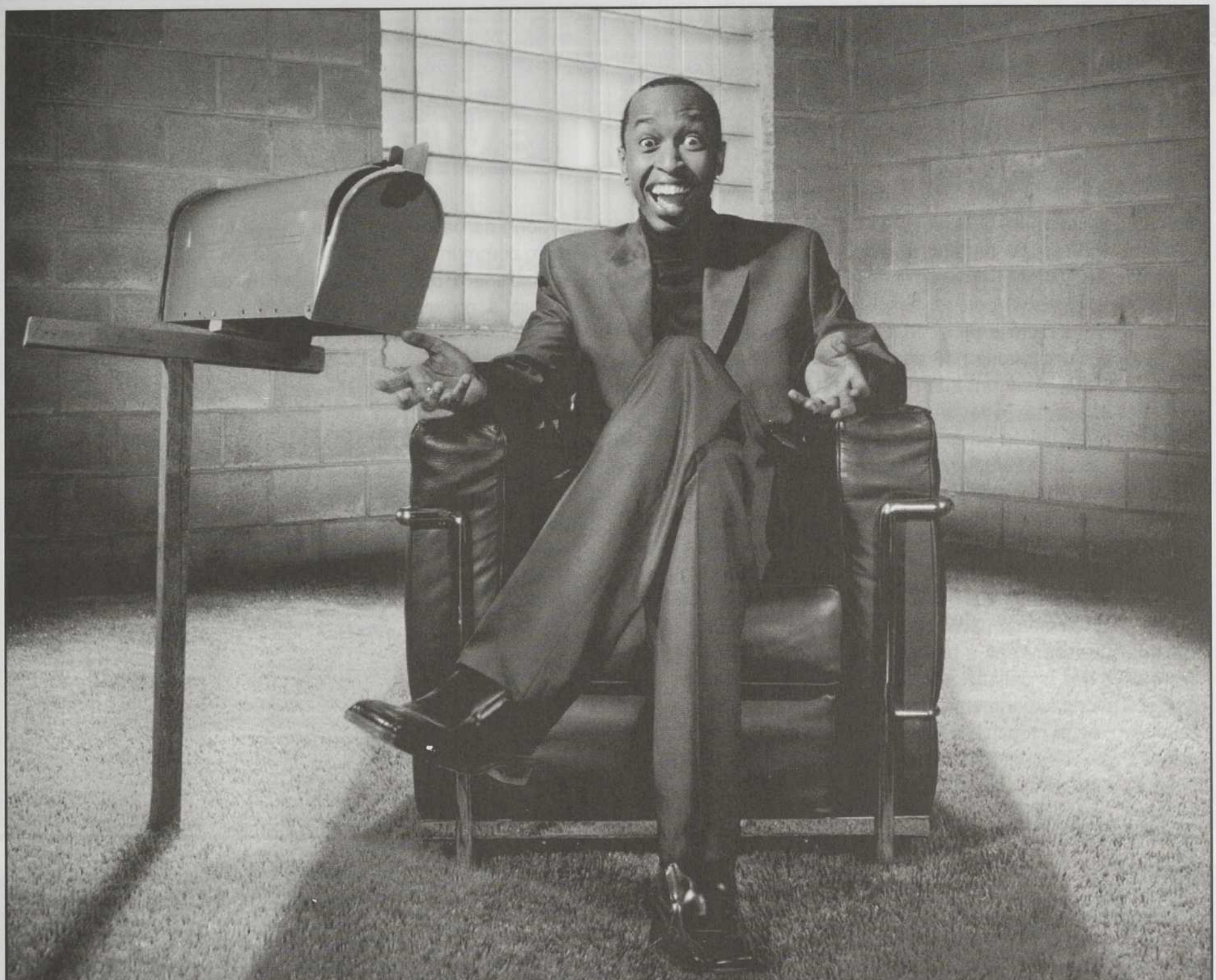
Nous avons visité les centres d'insertion des nouveaux immigrants, Éthiopiens et Russes . A Metula, au Centre Canadien, nous avons rencontré de jeunes étudiants qui excellent en patinage artistique, dans la musique, la danse, les arts. Quelle belle jeunesse !



Dans un camp d'entraînement pour chiens d'élite, nous avons assisté à des exercices au cours desquels des chiens localisent les mines cachées par les terroristes aux frontières. Là des soldats et des chiens s'entraînent à sauver des vies.

Nous avons eu un entretien émouvant avec les parents d'un jeune

Suite en page 12



LOTOMATIQUE

JOUEZ À VOS LOTERIES PRÉFÉRÉES... ET TOUT CE QU'IL VOUS RESTE À FAIRE, C'EST ATTENDRE LE FACTEUR.

C'EST COOL ÇA !

En vous abonnant à Lotomatique, vous n'avez plus besoin d'acheter vos billets de loterie chaque semaine, ni de vérifier vos numéros, ni de réclamer vos lots. Aucun danger de perdre vos billets non plus. Lotomatique s'occupe de tout !

Si vous gagnez, vous recevrez vos lots par la poste ! Et en choisissant vous-même l'organisme à but non lucratif que vous voulez aider, vous contribuez à une bonne cause. Lotomatique, c'est doublement pratique !

Avec Lotomatique, depuis 1976, des organismes communautaires et des œuvres de bienfaisance se sont partagé des millions de dollars par le biais des ventes de loteries.

Pour plus de détails ou pour vous procurer des formulaires d'abonnement, faites le 1 800 361.8095 ou visitez le site web de Loto-Québec, www.loto-quebec.com

loto-québec

18 ans +

Québec 49

SUPER 7

LOTTO 6/49

soldat israélien qui a été enlevé depuis le 7 octobre 2000. Ces parents éplorés se battent, avec leurs mots, auprès des organismes officiels internationaux pour ravoir leur fils à la maison.

Nous avons visité le Vieux Jérusalem, le Tunnel sous le Mont du Temple, nous avons prié au Kotel, à la tombée de la nuit . Tous ces lieux nous ont interpellé, nous ont rappelé qui nous sommes et d'où nous venons.

La dernière soirée en Israël, les membres de notre mission ont rejoint les 2500 étudiants du monde entier réunis au Centre de Conventions à Jérusalem au Binyane Hahouma.

La salle immense vibrait de joie et de musique et surtout, surtout de cette énergie qui émanait de nous tous : des jeunes qui débutaient leur voyage, le notre finissait le soir même.

À aucun moment nous ne nous sommes sentis en danger, la vie se poursuivait normalement malgré les attaques terroristes, qui ne réussissent pas à briser le rythme quotidien et le moral incroyable des Israéliens. Kol hakavod !

Nous avons expérimenté "Israël" avec tous nos sens. Nous avons vu, senti, touché, entendu, et nous avons surtout goûté cette terre qui est véritablement faîte de lait et de miel. Et tout au long de cette expérience, Moïse Amsellem, le président de notre communauté faisait remarquer le manque de participation sépharade à cette merveilleuse mission et nous nous étions promis à notre retour d'y remédier. L'invitation est lancée, préparez-vous à l'expérience de votre vie et soyez prêts à la mission de l'an 2002. Le Shanna Habaa Be Yerushalayim.

Gilberte Cohen Scali

Vous avez **déménagé...**

N'oubliez pas de nous en **aviser...**

La Voix Sépharade.com

Bravo Mady! Bienvenue Rachel!



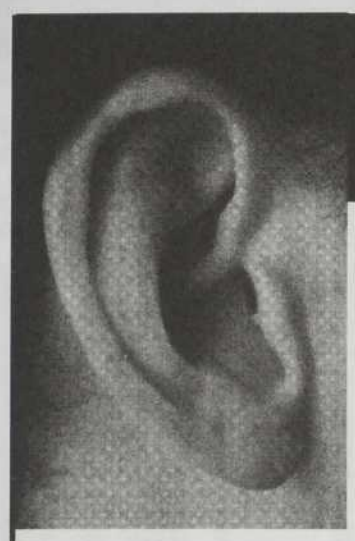
«C'est avec beaucoup d'affection et de reconnaissance que nous adressons nos remerciements à Mady Anidjar pour toutes ses années d'engagement communautaire exemplaire. Son leadership et son dévouement au sein du comité Séphar'aide ont été déterminants pour réaliser les objectifs assignés.

Mady reste avec nous en tant que membre active du comité, mais passe le relais à Rachel Lévy, à qui nous souhaitons la bienvenue au poste de responsable.»

Mot de Rachel Lévy :



«Je compte prendre la relève avec autant d'énergie que Mady Anidjar afin de laisser une empreinte durable sur l'ensemble de nos activités. Je tiens à souligner également le rôle fondamental joué par tous les membres du comité. En raison de nos besoins urgents (la pauvreté), il importe de redoubler d'efforts et entre autres d'accroître les objectifs de nos activités. Votre soutien est vital au bien-être des ceux et celles qui en bénéficient.»



AIDE AUDITIVE

- *Invisible*
- *Reconnaissance de la parole*
- *Automatique*
- *Assisté par ordinateur*

Nouvelle Technologie



LES CENTRES MASLIAH
Audioprothésistes / Audioprosthesists

5845 Côte des Neiges
Suite 475

344-8554

Les Services d'Aide à la Famille Juive
de l'Institut Baron de Hirsch

Jewish Family Services
of the Baron de Hirsch Institute

1 Carré Cummings – Montreal (Qc) H3W 1M6

En toute confiance

- Vivez les transitions
- Faites face à vos problèmes
- Gérez le stress
- Bénéficiez de la thérapie par le jeu pour enfants
- Et plus encore...

Services multilingues – Honoraires abordables

342-0000

Mille et une raisons pour notre existence!



Exposition en histoire de l'art

L'histoire de l'art, un nouveau cours introduit cette année dans le curriculum des Secondaires I et Secondaires II a transformé une classe du secondaire du Campus Parkhaven, en Musée, havre de beauté, ouvert aux visiteurs et parents d'élèves, le 22 mai.

Les travaux de recherche des élèves sur l'art roman, l'art gothique, la Renaissance et les Châteaux de la Loire, tapissaient les murs et côtoyaient les photos de Chambord, Chenonceaux, Chinon, Ambroise et Blois, Châteaux qui s'étirent avec la Loire dans ce climat de douceur que privilégiaient les rois de France et leurs favorites.

" Car tel est notre bon plaisir " se plaisait à dire François 1er et tel a été notre grand plaisir à découvrir les secrets de l'arc en plein cintre, de l'ogive et des lignes brisées.

L'auteur s'efface souvent devant son œuvre et bien que Michel-Ange, Léonard de Vinci et Botticelli figuraient en bonne place dans l'exposition, c'était le nom de leurs créations qui flottait sur les lèvres des élèves : le David, le Moise, la Mona Lisa, la Venus…

L'encadrement des travaux des élèves était assuré par leur professeur d'histoire de l'art, Hélène Wazana, tout comme l'était la mise en place de l'exposition.



Ajoutons que les fenêtres étaient drapées de vitraux, dans la tradition de la Renaissance. Avec le soleil qui se couchait lentement derrière et les concertos brandebourgeois qui emplissaient la classe, l'exposition semblait baigner dans la grâce.

La " Francofête "* à l'École Akiva

Le français par le Conte Juif : une première dans une école anglophone !

par Clémence Bendelac-Lévy

Le vendredi matin 30 mars, je fus invitée à l'École Akiva à assister, à titre d'auteur, au spectacle de quatre des contes sépharades tirés du recueil " Histoires que racontait ma grand-mère… et d'autres " édité en 1994. Nous devons cet événement à Mme Cathy Pariente, la dynamique directrice du département francophone de l'École juive anglophone Akiva School qui, par deux fois déjà depuis le lancement de ce petit recueil, avait fait appel à mes services de conteuse.

Au moment du choix des textes à mettre sur scène, comme il se fait d'habitude en fin d'année scolaire, la vingt élèves de la 6ème année, (11/12 ans) suggérèrent à Mme Nathalie Assouline-Elkeslassy, leur professeur de français, d'opter pour les " Histoires " rassemblées dans le petit recueil et qu'ils avaient écoutées quelques mois auparavant.

Amateur de théâtre, guidée par son cœur généreux et son âme profondément sépharade, Nathalie accepta et prépara ses petits acteurs avec l'enthousiasme que demande un tel événement : l'auteur d'un ouvrage, en chair et en os, invité à assister à leur réalisation ! Il faut le faire ! Et ils le firent ! à la perfection, à en juger par les applaudissements des parents et des enseignants présents au spectacle, et surtout de l'auteur émerveillé.



Rien ne manquait à ce spectacle, ni le " narrateur " qui décontracté et sans hésitation présenta chaque conte, ni les décors s'y accordant, ni certains détails vestimentaires, ni les pots de fruits confits (culture sépharade s.v.p) présentés sur une étagère de la " Despensa " dans l'histoire de la " Berengenita ", ni les monnaies d'or rappelant " Quien te lo dicho ", ni le masque du coquin " Demi-Coq ", ni les poissons de " La femme au poisson. "

Les yeux et l'esprit allaient des uns aux autres et grande fut l'émotion de ce matin-là. Émotion personnelle (lecteur, comprenez-vous ?) d'assister à la joie des enfants et à la mienne. L'impression de déguster un fruit exotique délicieux, jusque là inconnu de mon palais, et aussi émotion d'assister à une réalisation francophone au sein de l'Akiva School.

Merci à tous pour le bonheur que vous m'avez apporté.

**Francofête : Programme initié depuis quelques années du 15 au 30 mars par le Ministère de l'Éducation, afin d'encourager les écoles du Québec à préparer toutes sortes d'activités susceptibles de promouvoir la " Fête du Français " dans les écoles primaires.*



CITE CACHÈRE

MK



Un établissement avec
30 années d'expérience
au service de la communauté

4765 VAN HORNE, MONTRÉAL,QUÉBEC H3W 1H8
TÉL.:(514) 733-2838.. Fax (514) 733-7097



Nous visons l'excellence
par la qualité et la variété de nos produits.

Mais nous innovons également !

Une petite fringale à midi ou pendant la journée ?
Venez déguster nos sandwichs variés :
Poitrine de poulet grillée
Bœuf mariné
Thon
Oeufs
Charcuterie
accompagnés de nos salades variées
Un vrai régal !



Les bénévoles de l'Hôpital Maïmonides à la Hilloula le 13 mai 2001.

Bénévolat en action sociale



Séance de formation " Prévention des abus chez les Aînés " offerte aux bénévoles de la Communauté Sépharade du Québec.

Zimrya 2001 : nos enfants ne faisaient qu'un

par Laurence Obadia



Le 21 mars dernier, avait lieu la Zimrya des écoles juives de Montréal. Un auditoire de 1200 personnes se pressait sur les bancs de la synagogue Shaar Hashomayim, et avec raison, pour écouter les 600 enfants venus de 7 écoles différentes.

Bien qu'ils aient eu quelques semaines de préparation, il n'en restait pas moins que nos petits chanteurs ressentaient un grand trac ! Dans les coulisses, c'était l'effervescence : parents et professeurs travaillaient de concert pour aider les enfants à être fins prêts à l'heure. Je ne sais pas qui étaient les plus nerveux : les enfants, les professeurs, ou les parents ?

Heureusement, le moment tant attendu est enfin arrivé ! Pendant 2 heures, les enfants ont chanté de toute leur assurance devant Monsieur Avital, Consul d'Israël, Monsieur Amselem, Président de la Communauté Sépharade, la radio Shalom, et surtout devant des parents fiers et émus qui ne cessaient de faire cliqueter leurs appareils photo et de grimper sur les bancs pour avoir la meilleure vue. Pour le plaisir de tous et chacun, un répertoire varié nous a été servi : hébreu, yiddish et arabe, tout y était ! Avec les airs les plus connus, le public se risquait à fredonner, mais la vedette est incontestablement restée aux enfants! Et à 21 heures, c'est sous un torrent d'applaudissements que ces derniers se sont retirés en coulisses où ils ont été félicités par tous. Je ne sais pas combien de sourires, d'accolades et de bisous ont été distribués, mais si on considère qu'il y avait 1200 personnes, ça en fait beaucoup ! La réussite de cette soirée était certes basée sur la rigueur des répétitions, quelques dimanches matins sacrifiés et l'implication des enfants, mais aussi sur le travail des personnes qui événement après événement, année après année, offrent leurs services avec la même ferveur. Quant au dévouement des professeurs de chant, aucun doute, il est toujours aussi présent. Comme nous le savons tous, il existe malheureusement une certaine compétition entre les écoles, mais le 21 mars était placé sous le signe de l'union, et c'est pour cela que je n'ai pas voulu parler d'une école en particulier, car je sais que tous les protagonistes de ce spectacle ont donné leur meilleur, et qu'il faut reconnaître le travail de chacun, peu importe l'établissement fréquenté. À travers leur impeccable performance, les enfants ont livré bien plus qu'une belle soirée, ils ont livré un message : " regardez, malgré nos origines différentes, c'est ensemble que nous réussissons le mieux, car peu importe l'école que nous fréquentons, nous avons les mêmes fondations ". Et c'est en voyant cette belle harmonie, que je suis fière de nos écoles. Merci à tous les professeurs, à tous les bénévoles, à tous ceux qui croient aux enfants et qui leur font croire en eux-mêmes, qui leur donnent du courage pour s'impliquer et du soutien pour continuer !

Bravo les enfants et longue vie à la Chorale des École Juives

Hékhal Shalom : une communauté en marche

Les nominations de Mr. Nessim Bouzalgo au poste de président, de Mr Robert Abikhzer et Jacob Ohayon à la vice-présidence, représentent un gage de stabilité et un encouragement à choisir la voie qui répond à la majorité des membres, avec compétence et dévouement pour la cause communautaire.

Leur action ne se résume point seulement en une énumération de décisions ou de mesures à prendre mais elle trouve son unité dans un objectif, dans une ambition autour de laquelle elle s'attache à rassembler, au delà des aspirations légitimes de chacun, tous ceux qui auront la tâche de contribuer par leur engagement, leur participation active et volontaire au dynamisme de la communauté. Le mieux-être de la communauté constitue pour eux le premier axe de préoccupation et leur approche s'inscrit dans la continuité qui assure le meilleur de ce qui est vécu actuellement. La souplesse est de rigueur en vue de rassembler les membres en dehors des clivages et des préoccupations individuelles, partisanes et parfois stériles. Ouverture, transparence, tolérance et démocratie caractériseront leur présent mandat.

Les membres qui composent le comité exécutif sont représentatifs des tendances de la communauté en général. Leur mission est d'ouvrir leurs assemblées à tous les membres, d'être disponibles, d'être à l'écoute, de supporter toute initiative, de répondre aux attentes de la majorité et de prendre des décisions parfois difficiles, même si parfois, et c'est ce qui en fait la richesse, des points de divergence émergent.

Il y a bien sûr des défis à relever, le défi est de taille, la nécessité d'engager un chef spirituel pour assurer les charges rabbiniques, l'aménagement de sièges individuels pour sceller l'identification et l'appartenance de chacun des membres à leur communauté. Ce sont là des priorités qui verront le jour au cours du présent mandat.

À la tête du Conseil des jeunes, Michaël Abikhzer, avec les sacrifices que cela nécessite, organise et anime diverses activités durant les fêtes de Hanouka et de Pourim, pour le plaisir des parents et la joie des enfants. Côté sportif, Joël et son équipe de hockey balaie tout sur son passage.

La communauté est également soucieuse du devenir de ses jeunes, qu'elle considère comme membres à part entière, aptes à prendre des décisions, habilités à accepter des responsabilités, des bâtisseurs d'avenir, des futurs leaders prêts à recevoir l'héritage et prendre le flambeau pour



perpétuer la tradition. Un mynian organisé par les jeunes pour les jeunes se tient de façon régulière durant les offices du shabat.

Le Rab Elyahou Cohen assure provisoirement les commentaires des parashiotes, l'interprétation de la Torah et la transmission des halakhotes avec clarté et rigueur.

Hormis la célébration des offices des fêtes et des offices traditionnels du shabat, notre communauté a le mérite d'avoir parmi ses rangs une illustre figure : le rav Hanania Edéry qui a la magie de réunir, depuis les temps des temps et d'une façon assidue, un minyan régulier durant l'année, soirs et matins, matins et soirs, et rapproche ainsi ses coreligionnaires sur le lieu des prières et de de la Torah, avec un engagement et une détermination à toute épreuve.

Dans le domaine des activités, la communauté organise tout au long de l'année des hilloulotes, des Kollels, des mélavé Malka etc... pour alimenter et entretenir la flamme du judaïsme et de nos traditions dans le cœur et le foyer de nos membres.

Shabat Shira a rassemblé les membres des deux communautés Hekhal Shalom et Nétivot Haïm dans une ambiance familiale, chaleureuse, conviviale, lithurgique, emprunte d'un sentiment et d'une foi qui alimenta le cœur des jeunes et des adultes, autour d'un repas copieux à saveur orientale. Les membres des deux communautés ont vibré durant toute la soirée sous la psalmodie de la mer rouge et les pyoutims des paytanims, Yéhouda Abitan, Ytzhak Bétan et Meyer Ohana. La présence du grand Rabbin du Québec, David Sabbah Shilit'A, du président de la Communauté Sépharade du Québec, Mr. Moïse Amselem, et du grand chanteur populaire Mr. Samy Elmaghribi a donné un cachet particulier à cette soirée qui se termina tard dans la nuit à la satisfaction de l'assistance.

Cette soirée était animée par un orchestre oriental, et était dédiée à la mémoire d'un grand maître du Quanoun, qui a quitté ce monde, Salim Azra z.l.

Quatre mois à peine sont passés, le mandat est encore jeune et d'autres activités et réalisations sont encore à venir. Aujourd'hui, l'équipe en place a su créer un esprit d'engagement dans la communauté et judicieusement elle a réussi à canaliser les forces, les unir et leur donner une direction.

Synagogue Sépharade de Fort Lauderdale - BNM

en l'honneur du Haham Baruh Nisim Mitrani

Synagogue avec vue sur la mer

Prières et mélodies sépharades traditionnelles

Office du matin

- samedi et dimanche 9 heures

-du lundi au vendredi 7 heures 45

Office du soir

- Vendredi et samedi

De novembre à décembre 17 heures

De Janvier à février 17 heures 30

mars 18 heures

D'avril à août 19 heures 15

D'août à novembre 18 heures 30

De la 95 sud direction est sur Oakland park boulevard jusqu' à la A1A nord puis prendre la 36ème rue direction nord est (3ème étage au-dessus de la First Union Bank)

3600 North Ocean Boulevard
Fort Lauderdale, Fl 33308
Téléphone (954) 561-1417
3ème étage

Octopus VOYAGES
JEAN-TALON



" Pour vos voyages d'affaires et de plaisir... "

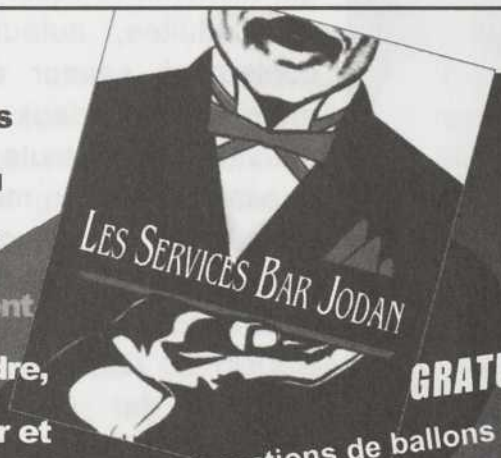
600, rue Jean-Talon Est

(Tour Bell Canada)
Montréal (Québec) H2R 3A8

Tél.: (514) 948-4828 Fax : (514) 948-4729

---

es tours de magie de nos serveurs au Bar et aux tables, vont surprendre, fasciner et faire rire vos invités toute la soirée.



GRATUITEMENT!

- Décorations de ballons et centres de table;
- Champagne à l'heure du cocktail;
- Limousine ou Rolls-Royce pour les nouveaux mariés;
- Service dispensé par des Geishas;
- Un porteur d'eau costumé en Gherab de Marrakech passera aux tables;
- Boissons éxotiques;
- Cadeaux au Bar-Mitzvah et ses amis;

AU SERVICE
DE LA COMMUNAUTÉ
DEPUIS 25 ANS

Magiquement vôtre DANIEL ACOCA

éléphone:
514) 737-4019
ager: (514) 230-4131
ervice.barjodan@qc.aira.com

Simone Toledano

A.S. Traiteur

Strictement CACHÈRE

Une réputation basée sur
15 années d'Excellence pour

LA QUALITÉ, L'EFFICACITÉ, LA COURTOISIE

5475 Avenue
Royalmount, suite 104,
Ville Mont-Royal., Qc

Quelle que soit votre Simcha :
Mariages, Fiançailles, Bar-Mitzvah
ou toutes occasions spéciales,
laissez-nous vous offrir le meilleur!

(514) 341-0202 • (514) 341-6026

Assemblée générale Annuelle

L'Assemblée générale de la Communauté Sépharade du Québec a attiré cette année près de trois cents personnes venues rendre hommage à M. Moïse Amselem qui finissait son mandat, et pour accueillir M. Ralph Benatar le nouveau Président.

Placé sous la présidence d'honneur de S.E. Shlomo Avital Consul Général d'Israël à Montréal, cet événement a été également honoré par la présence de diverses personnalités du corps consulaire montréalais ainsi que du secteur communautaire.
Une ovation générale a suivi le discours de M. Amselem qui a mis l'accent sur les défis qui se posent à la Communauté Sépharade, ses responsabilités et le rôle qu'elle doit



M. William Derhy, ancien président de la C.S.Q. remet une plaque souvenir à M. Moïse Amselem président sortant.

jouer pour adéquatement représenter ses membres.
Il insista sur le partenariat que nous devons entretenir avec la grande communauté juive Montréalaise et mit l'accent sur la diversité culturelle qu'il faut faire valoir.
" Ce n'est que dans le respect mutuel et dans l'acceptation de la diversité culturelle de la grande communauté juive, que nous irons de l'avant. Nous constituons un atout de taille et nous



Ralph Benatar président élu écoute attentivement le discours de son prédécesseur Moïse Amselem, président sortant.

tenons à jouer le rôle qui nous revient pour faire avancer l'ensemble de la communauté juive ".
M. Amselem rappela également la relation privilégiée d'affection et de solidarité liant notre communauté avec l'État d'Israël.
" Face à la grave crise que connaît l'État d'Israël, nous nous devons de saluer la solidarité sans faille dont toute la communauté juive Montréalaise a fait preuve et de son soutien inconditionnel au peuple et au gouvernement d'Israël.



M. Claude Guedj, président de la commission des ressources humaines en compagnie de Noémie Assouline présidente du jeune leadership sépharade.

... Nous nous devons tous agir tant sur l'opinion publique, les médias et les élus municipaux, provinciaux et fédéraux pour arriver à une information plus juste et équilibrée de la situation très difficile que vit Israël."
M. Avital, fit à son tour, une intervention on ne peut plus magistrale. Il dressa un tableau sans complaisance de la situation qui prévaut en Israël et exhorta les membres de notre communauté à faire preuve d'une solidarité agissante envers Israël, en se rendant sur place pour mieux marquer les liens indéfectibles qui unissent la Diaspora à l'État d'Israël.



Le public rend hommage à M. Moïse Amselemen en lui donnant une "standing ovation".

Afin d'honorer nos bénévoles les plus méritants, diverses distinctions communautaires ont été attribuées cette année : le prix de la Reconnaissance Communautaire à Mme Maryse Ohayon ; le prix du Leadership Communautaire au sein des constituantes à M. Ralph Benatar ; le prix de la Culture Sépharade à M. David Bensoussan ; le prix du Leadership Communautaire section jeunesse à Mme Noémie Assouline ; le prix spécial du Président à M. Mardochée Lévy. Quant au prix le plus prestigieux, l'Ordre du Mérite Sépharade a été remis à M. James Dahan ancien directeur général de la Communauté Sépharade du Québec.

Visite du chef de l'état espagnol

José-Maria Aznar reçoit nos leaders

C'est à la demande de l'Ambassadeur d'Espagne au Canada Monsieur José Cuenca Anaya, que le Président du gouvernement espagnol Monsieur José-Maria Aznar a reçu une délégation de leaders communautaires sépharades venus de Montréal, Toronto et Ottawa.

Cette rencontre que l'ont peut qualifier d'historique a eue lieu le 31 mai dernier à la résidence de l'Ambassadeur à Ottawa.
Assistaient à cette réunion MM. Judah Castiel, président de la Fédération sépharade du Canada, Moïse Amselem président de la Communauté sépharade du Québec, Elie Benchétrit directeur adjoint de la Communauté sépharade du Québec, Jean Boulakia président de l'Association sépharade d'Ottawa, Michel Tapiero président sortant, Maurice Benzacar directeur du Kehila Center de Toronto, Ruben Benmergui président de la Congrégation Anshé Castilla de Toronto et notre fidèle ami Solly Levy auteur et metteur en scène.

Au cours de l'entretien, qui dura près de 40 minutes. Le Président du Gouvernement espagnol exprima sa satisfaction d'être en présence de Juifs sépharades fiers de leur héritage hispanique et maniant si bien la langue de Cervantés.
M. Judah Castiel, porte-parole de la délégation et également artisan de cette rencontre, présenta les communautés sépharades du Québec et de l'Ontario qui sont en quelque sorte les dépositaires de notre riche héritage cultuel et culturel qui puise ses racines en Espagne.



De gauche à droite : Judah Castiel Président de la Fédération sépharade du Canada; M.José-Maria Aznar président du gouvernement espagnol; Moïse Amselem président sortant de la C.S.Q. et Solly Lévy



Il insista également sur la nécessité de sauvegarder et de renforcer en Amérique du Nord, ces traits particuliers de la culture sépharade au moyen de la création d'un institut de la culture sépharade dont la première activité serait la préparation d'un symposium international sur le séphardisme.
Il fut également question des liens particuliers qui unissent notre population à Israël et de nos préoccupations quant à la situation qui prévaut au Proche-Orient.
Ce fut l'occasion de rappeler au Président du gouvernement de l'indignation soulevée dans toutes les communautés juives du monde à la suite des déclarations ouvertement racistes tenues par le Président de la Syrie Bashar-El-Assad lors de sa visite à Madrid. Il faut se souvenir que ce dernier avait dit des Israéliens qu'ils "étaient pires que les nazis ".
M. Aznar se montra très sensible aux demandes exprimées et promit l'appui de son gouvernement aux projets en cours.

Rencontres Politiques



M.Judah Castiel President de la Fédération Sépharade du Canada présente le dossier culturel de la Communauté juive à Mme Louise Beaudoin Ministre des Relations internationales du Québec.



de gauche a droite : M. Thomas Hecht président du comité Canada-Israel, M. Gilles Duceppe chef du bloc Québécois a Ottawa, Mme Marylin Blumer présidente de la Fédération C.J.A, Mme Linda Amram directrice générale de la Communauté Sépharade du Québec et M.Moise Amselem président sortant de la C.S.Q, lors de la visite que M. Duceppe a effectué au campus Communautaire Juif le 18 juin dernier.

GLATT

בס"ד

GLATT

MAJESTIK

MK

Par Emile Sabbah

www.majestiktraiteur.com

Simple Elégance

LE TRAITEUR DES FINS GOURMETS

Pour Ceux Qui Refusent L'Ordinaire

Consultez-nous pour

Fiançailles • Hénné • Mariages • Brith • Bar / Bat Mitzva et autres

Nous ferons de votre Simcha un moment mémorable avec

Distinction, Élégance et Courtoisie

5415, Royalmount, Ville Mont-Royal Tél.: (514) 735-7911

Au service de l'État



Ariel Delouya est né il y a trente huit ans à Marrakech: à l'âge de trois ans, il émigre au Canada. Son parcours scolaire est on ne peut plus intéressant : il fréquente dès son plus jeune âge l'École Rabbinique, puis l'école secondaire Sir Winston Churchill, le cégep Vanier et finalement l'Université Mc Gill où il obtient son baccalauréat en Sciences Politiques. Fasciné par le domaine des relations internationales, il se présente à un concours du gouvernement fédéral et il est choisi parmi les dix candidats sélectionnés pour effectuer un stage au Parlement canadien.

Pendant l'année 84-85 Ariel consacrera six mois de son stage au service d'un député de l'opposition et six mois auprès d'un député de la majorité. Il s'occupe de secrétariat et d'administration au Département d'Afrique et d'Amérique latine du Ministère des Affaires étrangères sous la conduite de Lloyd Axworthy.

Ariel poursuit en même temps ses études en Sciences Politiques, obtient sa maîtrise dans cette discipline et produit un mémoire remarquable sur la mission de sauvegarde de la paix des casques bleus canadiens à Chypre lors de la partition de l'île. Embauché au Ministère des Affaires étrangères, il est envoyé à l'Ambassade du Canada à Ankara,en Turquie, en tant que deuxième secrètaire d'Ambassade avec le titre de vice-consul. Il a comme dossier la presse et l'information et gère également un fonds d'aide au développement. Il est en charge, en plus de ses dossiers, du reportage politique et économique.

De retour au Canada, il réintégre le Ministère des Affaires étrangères et passe deux ans au département de l'Europe de l'Ouest.

De 94 à 96 il devient le porte-parole du Ministère pour les dossiers de l'Europe,du Moyen Orient, des Nations Unies et des problèmes militaires.

Il participe ainsi à plusieurs confèrences internationales à travers le monde .

" qu'il n'existe que peu de pays au monde qui auraient pu m'offrir ce que le Canada m'a offert. "

Sa brillante carrière se poursuit en tant que directeur adjoint à la Direction des Affaires économiques internationales et se trouve être le coordonnateur du Canada dans les Conférences du G 8 (les huit nations les plus industrialisées du monde) Il est présent aux conférences du Groupe à Denver en 97 et à Birmingham en 98.

Actuellement il est directeur de cabinet du Greffier du Conseil Privé, qui, dit-il, constitue le " Ministère du Premier Ministre du Canada ", le centre du Pouvoir en quelque sorte. " Avec ses sept cents fonctionnaires ce rouage essentiel de l'État constitue un ministère d'élite " nous confie, non sans une certaine fierté, Ariel qui ajoute que ce ministère recrute à partir de tous les ministères fédéraux. " C'est une institution d'apprentissage où sont formés les cadres supérieurs destinés à servir dans d'autres ministères "

De 1998 à 2000, Ariel a été attaché de secrétariat dans la politique étrangère et la défense . C'est ainsi qu'il a eu à s'occuper de divers dossiers comme les relations Canada-France, les Relations fédérales-provinciales, le Moyen-Orient,la Banque Mondiale,

l'O.C.D.E, l'Union Européenne, les problèmes nucléaires.

Il est important de souligner ici le rôle de premier plan joué par Ariel lors de la tournée du premier Ministre Jean Chrétien, au Moyen-Orient. Il a mis en place la logistique, la préparation des itinéraires et effectué le voyage préparatoire en Arabie Séoudite, en Syrie, au Liban,en Égypte, en Jordanie, en Israël et dans les Territoires sous contrôle de l'Autorité Palestinienne.

Il a par la suite accompagné le Premier Ministre du Canada dans ces mêmes pays et eut le privilège de participer au dîner officiel offert par Ehud Barak à la délégation canadienne. Il nous confia avec un brin d'humour une anecdote concernant ce voyage : " J'ai passé le premier soir de Pessah dans l'avion qui ramenait de Djeddah en Europe, une partie de la délégation canadienne, et en arrivant à l'aéroport de Francfort à deux heures du matin, j'ai téléphoné à ma famille à Montréal où,avec le décalage horaire, il était neuf du soir j'ai eu alors la joie d'entendre mon oncle chanter le Bibilouya, ce fut un moment d'une intense émotion que je ne suis pas près d'oublier "

Ses fonctions actuelles de chef de cabinet du Greffier du Conseil privé le conduisent à traiter des dossiers de la plus haute importance. Le Greffier est le lien direct entre le Premier ministre du Canada et les autres ministères. Il arrive souvent à Ariel d'assister aux réunions de Cabinet du gouvernement.

Parmi les nouveaux dossiers qu'il aura à traiter, Ariel cite celui de la modernisation dans le système d'embauche dans la fonction publique au niveau fédéral , des problèmes de la santé qui deviennent de plus en plus urgents en raison du vieillissement de la population canadienne, des relations intergouvernementales sans oublier le sempiternel problème des autochtones qui doit être réglé, dans les années à venir, avec beaucoup de doigté, d'imagination et de générosité si l'on veut éviter les débordements.

Ariel se dit fier d'appartenir à ce grand pays qu'est le Canada, fier de son système de valeurs où, nous dit-il, il retrouve l'image du pays multiculturel, ouvert et tolérant qui a su l'accueillir et lui donner sa chance. Cette chance, il souhaite, " que d'autre jeunes sépharades la saisissent en allant voir ce qui se passe du côté de la fonction publique fédérale. Il est évident que du point de vue salarial, la fonction publique ne peut rivaliser avec certains secteurs du Privé, mais si l'on veut accomplir un travail intéressant, gratifiant et en même temps stimulant, si l'on veut être parmi les décideurs qui vont faire bouger les choses pour le bien de la collectivité, la fonction publique fédérale est là pour offrir toutes ces opportunités aux jeunes qui veulent les saisir. " Pour conclure Ariel insiste sur le fait " qu'il n'existe que peu de pays au monde qui auraient pu m'offrir ce que le Canada m'a offert. ".

ABONNEMENT DE SOUTIEN

AIDEZ-NOUS!

Nous avons grand besoin de votre contribution*
Pour continuer à publier La Voix Sépharade

*Seules les contributions de 26 $ et plus seront éligibles à l'envoi d'un reçu d'impôt.

Nom :	Prénom :
Adresse :	Ville :
Code Postal :	Tél. :

Veuillez s'il vous plaît remplir et découper ce coupon puis le joindre avec votre paiement. Merci d'avance.

Qu'est devenu le Travolta en vous ?

Patricia Salama

Vous avez entre 30 et 45 ans. Vous êtes célibataire, séparé(e) divorcé(e), veuf(ve) ou encore monoparental (e). Entre le travail et vos obligations, le rythme effréné de votre vie ne vous laisse plus autant de temps pour penser à organiser votre vie sociale. L'attrait des discothèques n'est plus le même qu'à 20 ans et l'énergie pour veiller jusqu'aux petites heures du matin n'est franchement plus la même ! Certes, vos priorités ont changé mais pourtant, quand le samedi soir arrive, jour de décompression par excellence, l'éternelle question revient : " que vais-je faire ce soir ? ". Bien sûr, vous avez des amis, le plus souvent mariés ou en couple et ayant des enfants. Dans ce cas, vous vous voyez obligé(e) de planifier vos soirées en fonction de leur babysitter... résultat : atterrissage forcé au cinéma ou au restaurant. Ça discute, ça rigole et vous passez un bon moment, mais au fond vous aimeriez bien parfois partager vos sorties avec des gens dans la même situation que vous et bien sûr, pourquoi, pas rencontrer l'âme sœur ou tout simplement prendre un verre entre copains ou entre parents.

Voyons voir ; vous avez déjà rencontré les amis de vos amis, et même leurs ennemis (au cas où !), épuisé le registre des " blind date " ; d'ailleurs, reste gravé dans votre mémoire le souvenir d'un petit thé-gâteaux chez votre grande tante si enthousiasmée à l'idée de vous présenter la nièce de sa nouvelle voisine...

Vous avez sûrement déjà entendu la phrase magique : " on fait toujours des rencontres lorsqu'on s'y attend le moins, souvent lors d'une fête ou même au marché... " Mais voilà ; votre prochaine invitation à une bar-mitsvah est prévue en août et chez IGA, on a malencontreusement oublié d'étiqueter le front des gens qui poussent leur chariot indiquant : " je suis juif(ve), libre et prêt (e) à m'engager ou tout simplement voudrais passer une agréable soirée en ta compagnie, es-tu libre samedi soir ?!!...

Je vois déjà votre sourire en vous disant que ce serait pas mal plus facile !

Autre scénario : votre meilleur ami qui, anniversaire après anniversaire, vous souhaite sur un ton un peu désespéré, " un mariage dans l'année ", a pris l'initiative, à votre insu évidemment, de vous inscrire à un service de rencontre



sur internet. Vous l'avez bien sermonné mais trop tard ; il ne voyait que cette solution pour vous faire réaliser que le prince charmant n'arrive plus forcément sur un cheval blanc et que de nos jours il a aussi appris à surfer !

Jolie " techno " ? technologie ? nouveau millénaire ? peur des statistiques sur le divorce ? A quoi, en fait, peut-on attribuer cette recrudescence des relations interpersonnelles chez les 30-45 ans ?

Tranche d'age plus égoïste que les autres ? plus préoccupée par ses ambitions ? absorbée par sa carrière et son conditionnement physique ? dévouée à l'éducation de ses enfants encore petits et très dépendants ? Tous ces choix forcés ou non, et bien d'autres encore, font que la vie sociale est inéluctablement reléguée au dernier plan.

Ne soyez pas alors étonnés lorsque vous recevez le programme des activités de la communauté, de constater que l'on retrouve la section : enfants, adolescents, jeunes adultes (20-30 ans) et âge d'or. Oups ! N'a t-on pas oublié quelqu'un ? Oubli : pas si sûr...

Que peut-on offrir s'il n'y a pas de demande ?

J'ai moi-même voulu faire ma petite enquête et contacter le ou les programmes pour les 30-45 ans et comme je l'avais soupçonné, il n'existe(nt) tout simplement pas car personne ne semble en éprouver le besoin ?

Bien. Samedi soir prochain, vous aurez un choix à faire : louer le film qui vient de sortir au club vidéo, passer deux heures sur le site de Napster ou encore lancer un " appel juif 30-45 unifié " et vous manifer en envoyant vos idées et commentaires par courrier à la Voix Sépharade ou par internet à www.lavoixsepharade.com (section commentaires). Qui sait ? Si vous répondez en grand nombre, peut-être qu'un département adapté à vos besoins sera formé et que le prochain programme inclura des activités qui sauront vous intéresser ?

En conclusion ; même si on vit au Canada, personne n'a pourtant décrété que l'hibernation devait durer toute une vie ! Alors mettez votre *sweat-pant* au placard et ne laissez pas votre fièvre du samedi soir s'éteindre... *Stay Alive !*

Nous réalisons vos Rêves



Nappes
Centres de tables
Fleurs séchées & naturelles
Cartes d'invitations
Housses de chaises
Bonbonnières
Light Show
Valets de Parking
Limousines
etc...

Décor de Mariage
Décor de Hénné
Nomination
Bar Mitzvah
Brith Mila
Kabalath Panim et plus encore

Souffir Décors

SOUFFIR DÉCORS

Showroom: 4983 Rue Paré, Montréal
Tél.: (514) **343-5226**
www.souffir.com • E-mail: info@souffir.com

Design Gad S. 996-8796

LOCATION Gala RENTALS

MK







Chaises
Tables
Nappes
Vaisselle
Argenterie
Crystal

2445 Duncan
Ville Mont-Royal
(Quebec) H4P 2A2

Tél.: (514) 341-4252

Fax: (514) 738-4012

Contacter Haguy Cohen

Centre Communautaire Juif

Golf Swing 2001

Green Valley • 18 juin 2001

Assante
LIFE MANAGEMENT SERVICES

MEP TECHNOLOGIES

Multi Channel Commerce Strategy Inc.

Golf Swing 2001 fracasse des records!

Un brunch sur l'air des **Mariachis**, une température idéale, des merguez et de la téquila sur le vert, un cocktail au bord de la piscine ainsi qu'un souper bénéfice, voici ce qu'attendaient les 164 golfeurs, les 30 participantes de la division féminine et les 50 bénévoles le 18 juin dernier lors de la 4e édition du tournoi «**GOLF SWING**» du Centre Communautaire Juif au Club de Golf Green Valley.

Pulvérisant son objectif de départ, le comité Golf, présidé par **Max Berdugo** (co-président) et **Claude Cohen** (co-président) ainsi que **Eva Hazan** (présidente de la division féminine), a amassé la somme de 258 848$. Le tout était coordonné par **Yohan Sauves** et **Natou Suissa**.

Grâce à l'appui des commanditaires **Or** : **MEP Technologies**, **Assante Life Management Services** et **Multi Channel Commerce Strategy**; du commanditaire spécial, **Location Gala Rentals**, ainsi que celui des commanditaires **Bronze** : **Axxys Construction**, **Banque Hapoalim B.M.**, **Banque Nationale du Canada**, **Banque Scotia**, **Bessner Gallay Kreisman**, **Boisjoli & Associés**, **Éditions Phidal Publishing**, **Groupe ALDO**, **K.E. Printing**, **Merrill Lynch**, **MEXX** et **Swift Trade**, le Centre Communautaire Juif pourra desservir encore mieux que jamais ses 17 000 membres.



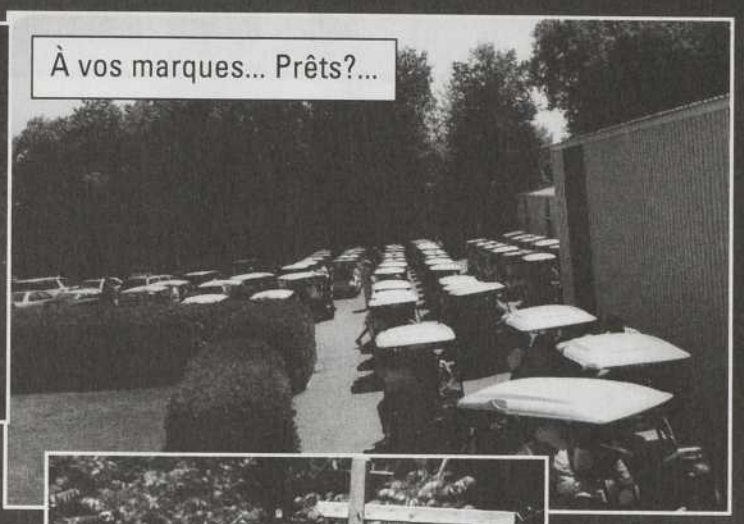
Plusieurs nouveautés ont marqué **Golf Swing 2001**. Tout d'abord, l'ajout d'une division féminine dans laquelle 30 femmes ont suivi des cours d'initiation au golf donné par Le Golfologist, des professionnels de golf. Ces mêmes professionnels étaient également présents en matinée afin de donner des conseils aux 164 golfeurs sur le terrain de pratique avant le départ. Enfin, l'année 2001 fut marqué par la tenue d'un cocktail de lancement de la campagne de levée de fonds, le 6 mars au Windsor.

Les préparatifs de **Golf Swing 2002** sont déjà en cours sous la présidence de **M. Armand Kessous**. Nous vous invitons à vous inscrire dès maintenant au (514) 735-5565 poste 230.

Le Centre Communautaire Juif tient à remercier tous les participants du tournoi ainsi que tous les bénévoles, sans qui cette magnifique journée n'aurait pu être réalisée.



Cocktail de lancement au Windsor



À vos marques... Prêts?...





Merguez Par 3...



Partez!





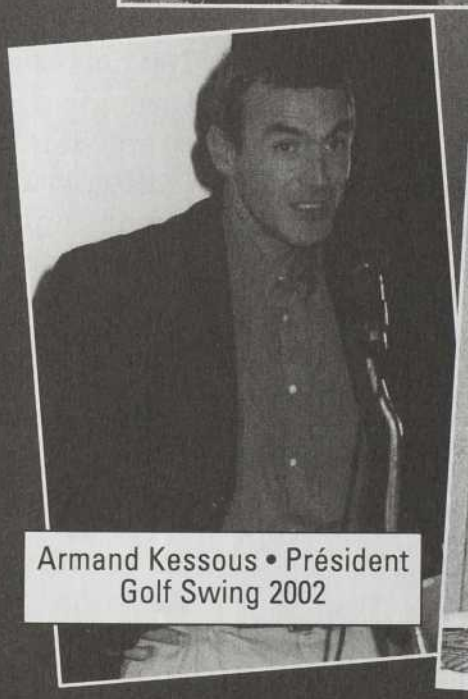
Brunch sur un air exotique des Mariachis







Fidèles au poste...



Armand Kessous • Président
Golf Swing 2002



Bienvenidos
au Golf Swing 2001

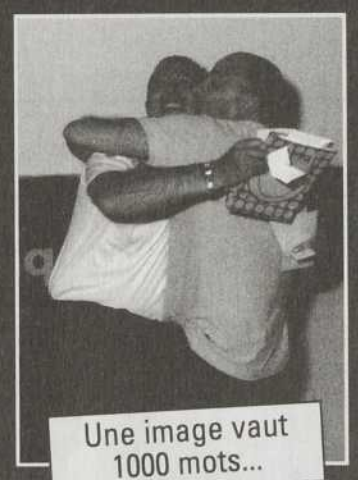


Le CCJ tient à remercier tous les commanditaires, les participants et les bénévoles ayant contribué au succès de la journée.





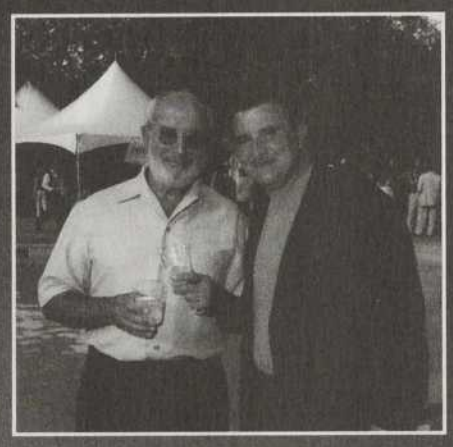
Les femmes en pleine action!...



Une image vaut 1000 mots...

Merci à notre équipe de bénévoles...





Faites votre choix....





Meilleur quatuor • Score de 63
Gérald Abitbol, Dan Bensoussan,
Maurice Marciano, Armand Oiknine

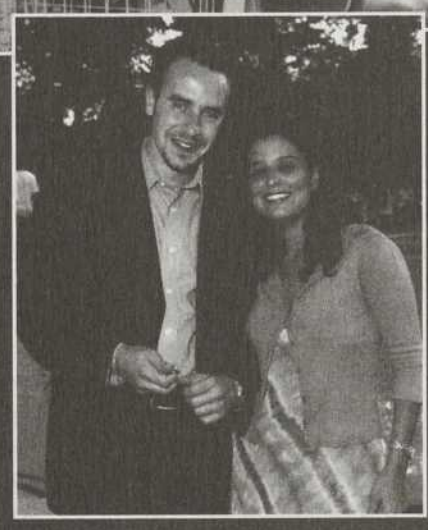


Mission acomplie pour les présidents...





Cocktail au bord de la piscine





Division féminine 2001

Réservez dès maintenant pour Golf Swing 2002 au (514) 735-8571

Grâce à votre collaboration et à celle de tous nos commanditaires, notre objectif a été dépassé !
Bravo et encore Merci !

Commanditaires OR

Assante
LIFE MANAGEMENT SERVICES

MEP TECHNOLOGIES

Multi Channel Commerce Strategy Inc.







Commanditaires BRONZE

ALDO

BANK HAPOALIM
Israel's Global Finance Leader
Montreal Representative Office
514-935-1128

MEXX

Axxys construction

Bessner Gallay Kreisman



BANQUE NATIONALE

Merrill Lynch

Éditions Phidal Publishing

SWIFTTRADE

LOCATION Gala RENTALS

Commanditaires : Abotel; Accessoires Elsie; Agence d'Assurance-Vie Manuel Smith; AGF; AIC Groupe de Fonds; Air Canada; Alain Assedo Opticien; Alain Cohen, B.A.A., Plan. Fin.; Aliments Mont Rouge; Amar et Associés; Amir Toledano; Andrew. M.C. Placements; Ardoise; Armand Arton; B.A.A.; Plan. Fin.; Auto Strasse - Bessner & Bessner; Axara Paris; Banque de Montréal; Banque Nationale du Canada; Bassal Diamonds; Bell; Ben & Jerry's; Bigi Jeans; Bijouterie Aviron; Bijouterie Sinbad; Brouillette Charpentier Fortin; Brownstein & Brownstein - Norbert & Gusta Roth Foundation; Caisse Populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce; Canadian Scholarship Trust; Capital Garment Company; Centre de Vision Wilderton; Centre du Cuir pour Elle & Lui; Château Royal; CIT Group (Newcourt); Click Marketing; Club de Golf Elm Ridge; Club de Golf Green Valley; Club de Golf Hillsdale; Club de Golf Pinegrove; Club Med Ventes Canada; Coco Y Club; Compagnie Marie Chantal Cockail; Comptoir Sud Pacifique; Conseil d'administration CCJ; Consenso; Copidata; Davicci; Diesel; Édifice 1000 de la Gauchetière Ouest; Eldee Foundation; Elman Wealth Management Group; Elpro; Encadrements Jacques; Entrepot Jeans 440; Entreprise Décoraph; Exercise Plus; Felix Brown; FGT Conseiller en formation; gestion et technologie; Fidelity Investments; Fille à suivre; Firethorn; Fits to a Tee; Fletchers; Focus Golf; Fonds C.I.; Funtex; Galerie Renaissance; Gestion Pro-Ben Limitée; Gillette; Global Leasing - Toyota Pie IX; Global Media Alliance; Golf Central; Gouvernement du Québec - Ministère de la sécurité publique; Groupe Événement Crystal; Hector Larivee; Herba Santé; Hotel Ruby Foo's; Idea Nouova; IDS Ricoh; Intercible Consultants; Jeremy D Importation; Jesta Capital Corp.; Karla Entreprise; Kaytel Video Distribution; KPLV Financial Planning; Krief Design; La Compagnie Seagram; Laboratoires Novopharm Québec; Lauric Impex Canada; Le Château Centre de Liquidation; Le Groupe SJS; Le Pasha Coiffure pour Hommes; Les Aliments Coconut; Les Aliments Kasher Levitts; Les Boutiques Escape et 5ième Avenue; Les Lunetteries Farhat; Les Restaurants McDonald's du Canada; L'étude de Me. Eva Hazan; Liberté; Location Holland Leasing; L'Oréal; L'UOMO Montréal; M. & Mme David Knafo; M. Alexandre Bouhadana; M. Craig Middleman; M. Éric Benatar; M. Henri Barchecha; M. Isaac Mimran; M. Jacques Proulx; M. Marc Cohen; M. Marco Revah; M. Michel Elkaim; M. Moise Chokron; M. Peter Benisti; M. Richard Gabbay; M. Serge Assayag; Mackenzie; Majestic Industries; Marchon Canada; Margaret M.; Marketing Avant Garde; Me Daniel Ouaknine; Meloche Monnex assurance et services financiers; Mendelsohn Rosentzveig Shacter; Meubles et Décor Baccarat; Microsoft Canada; Midway; Minolta Montréal; MK Group; Modextile; MPI Impressions; Mr. Charles Nadler; Mr. Charles Shefler; Mr. David Twick; Mr. Zalman Zurkin; Mrs. Noemie Rosenfeld; Multivision; Ness Fashion Group; Nike-Bauer; Okazou; Opticaset; PAJAR Production; Peloquin Kattan; Pharmaprix; Placement Manuvie International; Point Zero; President Stone; Prestige; Pro 26 (BoblBee Urban Back Packs); Prosol Distribution; Raphaël Ohayon Photograph; RGA Metal; Rideau Orders; Decorations and Medals; Robin Research; Robinson Sheppard Shapiro; S.M.D.; Safdie; Scotia Mcleod; Service de Bar Joe Amar; Simone Toledano A.S. Traiteur; Sinequanone; Snackon Food Services; Société des Casinos du Québec; SOS Technologies; Star Electronique & La Place Électronique 220; Stikeman Elliott; Surefire Commerce; Surf Side Universal Body Wear; The Golfologist; Tommy Hilfiger Canada; Tour Scotia; Tri-Star Textiles; VDO Road Digital; Visible Golf; Vital Edge Solutions; Voyages Stellair; Wonderbra; World of Fashion; World Wide Promotions; YM-YWHA; Zohar Plastiques.

Comité Organisateur Golf Swing CCJ 2001

Coordonnateurs : **Yohan Sauves, Natou Suissa** • Assistante : **Martine Dahan** • Présidents : **Max Berdugo, Claude Cohen** • Co-présidents sortants : **Michel Assouline, Michel Maman** • Présidente Division Féminine : **Eva Hazan** • Comité Golf : **Michel Abitbol, Mike Amar, Yoan Amar, Joan Abessera, Michelle Benatar, Alexia Cohen, Karen Cohen-Scali, Yolaine Cohen-Scali, Armand Kessous, Laurence Levy, Shlomo Levy, Carole Perez, Ariel Sabbah, Yossi Suissa, David Sultan** • Coordonnateurs : **Yohan Sauves, Natou Suissa** • Assistante : **Martine Dahan.**

Raffinement...

Élégance...

Pour séduire vos invités...

Or Hahayim

Le Joyau

de Côte St-Luc

Informations & Réservations

481 - 4888

Or Hahayim : 5700, Einstein Côte St-Luc

COMMUNITIES OF TURKEY

By Professor Leo Paul Dana

ALTHOUGH THE JEWS OF TURKEY ARE CONSIDERED TO BE SEPHARDIM, THEIR COMMUNITIES WERE ESTABLISHED LONG BEFORE THOSE OF SPAIN. IN SARDES, ABOUT 70 KM EAST OF IZMIR, ARCHAEOLOGISTS HAVE UNCOVERED WHAT APPEARS TO BE THE RUINS OF THE LARGEST SYNAGOGUE EVER CONSTRUCTED, MORE THAN 140 METRES LONG. THE SARDES SYNAGOGUE DATES BACK TO THE FOURTH CENTURY BEFORE THE COMMON ERA. AS WELL, IT IS WELL KNOWN THAT JEWS FLOURISHED IN ANATOLIA, DURING THE TIME OF THE SECOND TEMPLE.

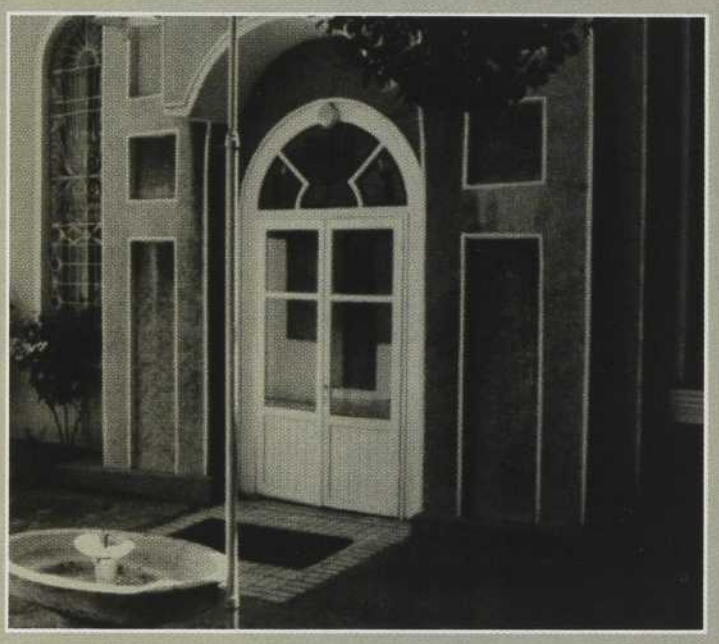
Although the Jews were oppressed under Byzantine rule, conditions became increasingly favourable beginning in 1324, when the Ottomans captured Bursa. The Ottomans adhered to the Islamic principle of granting full recognition of rights to all monotheistic religions. Jews expelled from Hungary in 1376, and from France in 1394, came to the Ottoman Empire. Beginning in the 1400s, the Ottomans formally invited Jews to the empire. It was Sultan Orphan who authorised the construction of Etz Hahayim, a synagogue that remained in service until the mid-20th century.

During the early 1400s, Jews from Sicily migrated to the Ottoman Empire. These were joined, in 1470, by Jews from Bavaria.



Beth Israel Synagogue IZMIR

In 1492, Sultan Beyazit II gave orders to " receive cordially " refugees from the Spanish Inquisition. In 1493, Jewish entrepreneurs, David and Samuel Ibn Nahmias, introduced the printing press to the Ottoman Empire. Under Suleiman the Magnificent, who ruled from 1520 to 1566, the empire enjoyed unprecedented prosperity. The Jewish community, in the Ottoman Empire, numbered 300,000 during the 16th and 17th centuries. Constantinople (Istanbul), Smyrna (Izmir), Safed (Tsfat) and Salonica (now known as Thessaloniki, Greece) - all under Ottoman rule - became important centres of Ottoman Jewry. Most of the court physicians were Jewish. Jews also played a significant role in affairs of state. In 1900, Izmir alone boasted 58 synagogues and 45,00 Jews.



Couryard at Gerush Synagogue BURSA

In 1923 the Treaty of Lausanne recognised Turkey, and 1926 the Jews opted for Turkish citizenship. In 1933, Kemal Ataturk invited German Jews to settle in Turkey, already home to 82,000 Jews.

Today, Turkey is home to approximately 25,000 Sephardis, 1,000 Ashkenazis and 100 Karaites. The community newspaper was published in Ladino until 1984. It has since shifted to Turkish. The oldest synagogue in Istanbul is the Ahrida, dating back to the 15th century.



Italian Synagogue ISTANBUL

DÉCORAPH Inc











Décor de soirée
Mehitsa
Brith-Milah
Location de nappes
Centres de table
Housses de chaises
Bonbonnières



Raphy Assayag
Tél: (514) 341-DECO (3326)
Fax: (514) 341-7054
4190, de Courtrai
Mtl, Qc, H3S 1C2
www.decoraph.com

Tableaux et sculptures de Carolina Echeverria

En-migration : les mouvements constants du déplacement

Originaire du Chili, Carolina Echeverria a développé son travail de création autour du thème de la migration. Comme tout immigrant, l'artiste qui s'exile vit des expériences de déplacements multiples, aussi bien géographiques que psychologiques. Plusieurs d'entre eux explorent dans leur travail cette expérience du déracinement qui devient, pour certains, une façon d'être et de vivre.



Pour cette exposition, Carolina Echeverria a réuni des œuvres principalement réalisées au cours des deux dernières années. Les tableaux évoquent des souvenirs qui la rattachent au passé et à la tradition de son pays d'origine. Les sculptures, quant à elles, sont l'expression de cette fragilité ressentie par l'immigrant coupé de ses racines, suspendu entre deux lieux et deux cultures. Les " Vêtements de survie ", sortes d'armures faites d'objets chargés d'histoire et de signification, apparaissent comme des défenses contre ce sentiment de perte et de dislocation. Pièce centrale de l'exposition, un bateau, tricoté à la main avec du fil métallique, symbolise l'instabilité, la mouvance et les aller-retour de la mémoire.

Très séduisantes par leur forme et par leur poésie, les œuvres de Carolina Echeverria nous invitent à réfléchir sur la question, universelle, de l'identité.

Carolina Echeverria a étudié dans différentes écoles d'art au Chili, puis à l'UQÀM et à l'Université Concordia à Montréal. Ses sculptures, qui ont fait partie d'importantes expositions solos au Chili, aux Etats-Unis et au Québec, lui ont valu plusieurs prix, tant dans le secteur des métiers d'art que des arts visuels

Texte : Suzanne Dubuc

Maison de la Culture
Pointe aux Trembles

Je me considère comme une " immigrante artiste ". Je dis bien immigrante avant artiste parce que la migration est un élément essentiel de ma démarche. Mon expérience de migration a été extrême, d'un pôle à l'autre. Bien des années plus tard, le nord et le sud sont devenus des concepts interchangeables ; la migration, quant à elle, est devenue un état constant, plus du tout uniquement reliée à la géographie. L'an dernier (en 1999), j'ai fait une exposition au Musée des Beaux-Arts du Chili, mon pays natal. Il fallait que je me rende à l'évidence : mon œuvre n'avait aucune relation ni avec le spectateur ni avec la structure dans laquelle elle était présentée. Quel choc ! Me voilà qui retournais dans mon centre, mon pays, telle une étrangère. Moi, l'artiste, je revenais du nord et - horreur - je me retrouvais encore en marge, comme une visiteuse, une nouvelle venue dans mon propre pays ! Étrangère de nouveau.

La langue n'est plus une barrière ; en fait, j'en parle quatre. Mais mon accent me trahit toujours. Il " me dénonce " en révélant ma différence. Et pourtant c'est dans cette différence que je découvre ma marginalité. Je ne parle pas ici de la marginalité des artistes ou des sans-abri ; je parle du noman'sland dans lequel on entre lorsqu'on quitte sa culture d'origine, une zone grise où je patauge

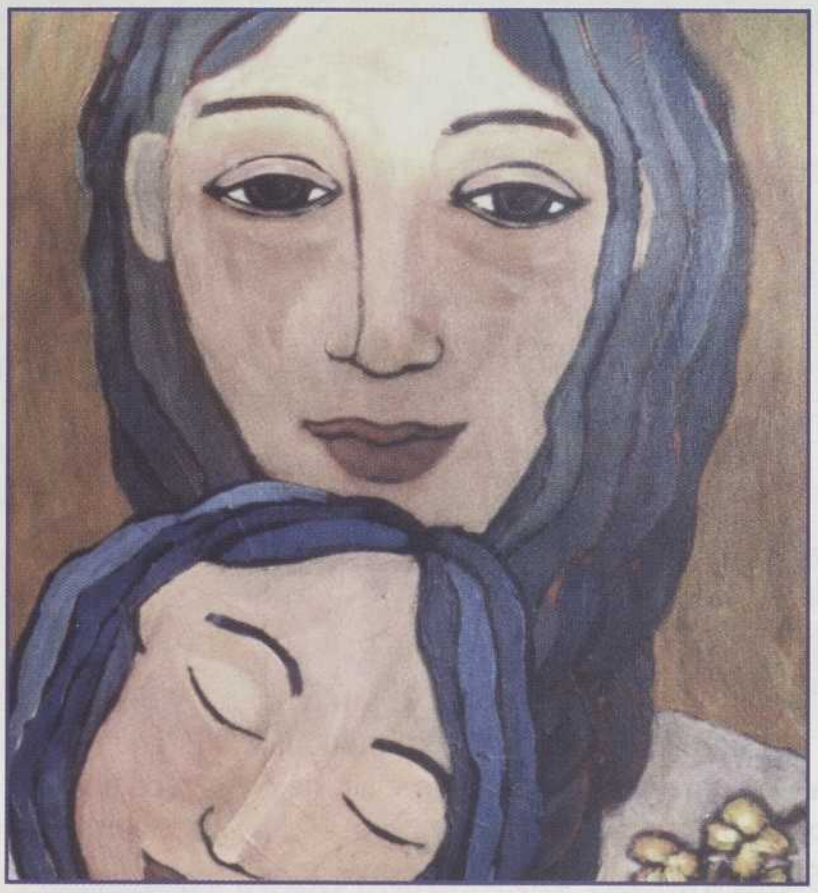


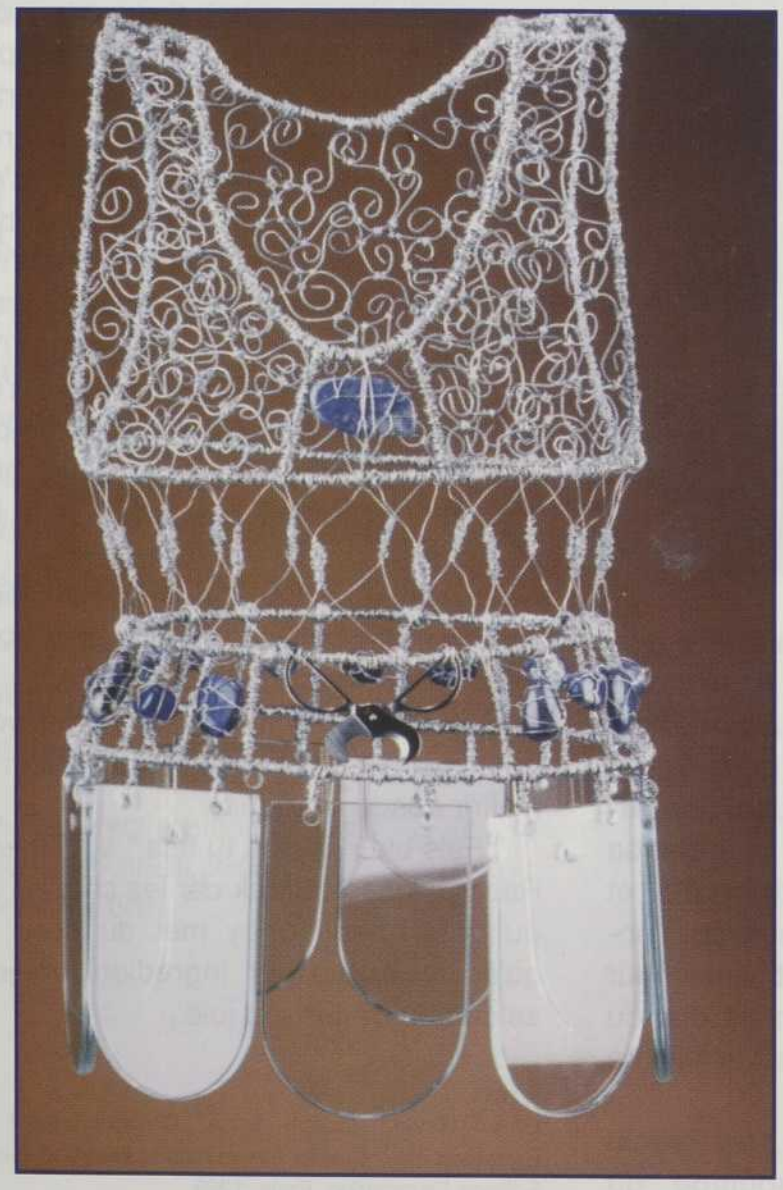
péniblement, n'étant pas celle qui connaît les choses de l'intérieur pour m'engager véritablement dans une production culturelle. L'identification culturelle demeure à un niveau intellectuel - on sait qui on est et où on est mais on ne peut pas se caler, " se positionner " dans une seule identité. C'est une perte profonde, oui, mais est-ce la seule perte ?

" En-migration " a été conçue comme un lieu de confrontation et d'intégration de mes œuvres autant que des représentations de mon état d'esprit en transition constante. Mes Vêtements de Survie dont j'exprime l'aspect actif de la migration sont confrontés à la peinture ou les représentations visuelles de mon passé et de ma pensée.

Souvent, pendant que je m'occupe des tâches quotidiennes, mon esprit s'évade, le passé s'entremêle avec le présent et des souvenirs " naufragés " m'abordent comme si j'étais un navire de sauvetage ". Pendant que je creuse les marées de la mélancolie, j'expérience le mal de mer causé par les mouvements constants du déplacement ; c'est un exil " en aller et retour " et de ce fait, permanent. Il représente peut-être un esprit forgé par l'errance ?

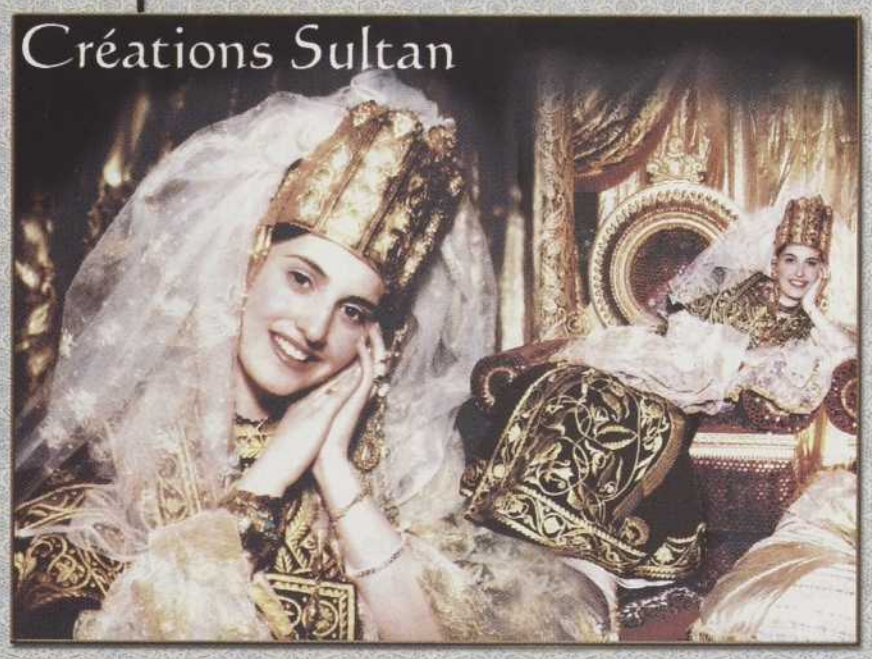
Carolina Echeverria





Perpétuons la Tradition

Créations Sultan



★ Location de robes de henné avec Accessoires Choix de Couleurs

★ Tenue pour le marié Costumes d'enfants

Nous nous déplaçons pour habiller la mariée.

★ Vente de Caftans somptueux.

★ Gracieusetés à offrir aux invités.

Molly Sultan

(514)738-6517

4995 Carlton, Montreal, Quebec. H3W 1G9

Montréal accueille... Monsieur le Grand Rabbin de France Joseph Sitruk

Par Léa Soussana

" Réfléchissez un tant soit peu : il y a tant de choses à faire dans le monde, et tant d'énergies déposées en chaque être. Et parce que toutes les oeuvres et tous les accomplissements sont indispensables, on ne peut renoncer à aucune force, aucune faculté.

Le rôle de chaque être consiste à mobiliser toutes les ressources dont il dispose, afin de parfaire le lot qui lui a été échu dans ce monde ".

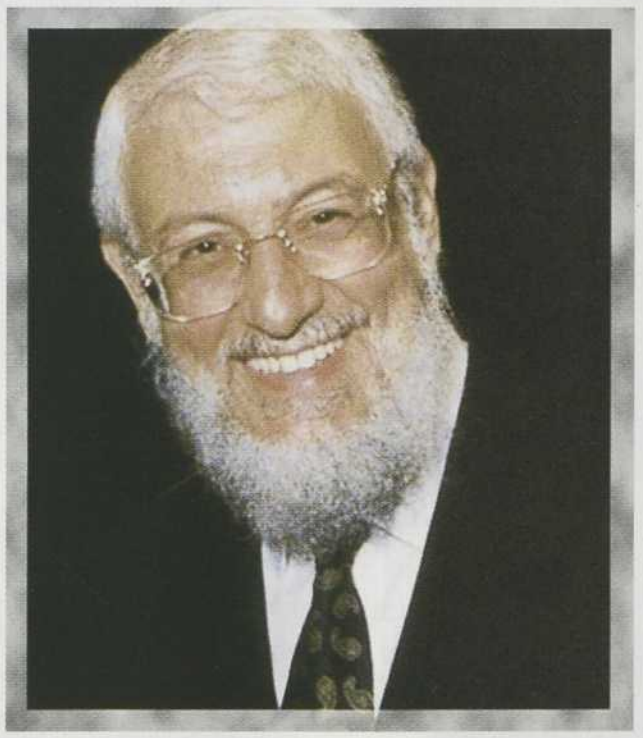
- Rabbi Mena'hem Mendel Schneerson z'l

Un discours qui touche, des paroles empreintes d'émotions humaines. Un langage clair, des propos imagés qui offrent avec simplicité à tous les hommes une Torah d'amour, de partage et de compréhension. Avec bonté, il nous entraîne vers un monde de connaissance. Nous faisons chemin avec lui : Monsieur le Grand Rabbin de France, Joseph Sitruk.

Un public conquis, mais surtout ravi d'une belle rencontre, est venu saluer la visite du Rabbin Sitruk le 13 Mars dernier à la salle de conférence Gelber de la Fédération CJA. La réalité a dépassé le petit écran du lundi soir 21h, le Rabbin Sitruk était bien là pour communiquer avec enthousiasme, un message de paix, d'entraide et de fraternité.

La religion au niveau de tousest là, pour offrir à tous les individus des valeurs de base, d'intégrité et de droiture. Au commencement, D. nous a demandé la fraternité et le Rabbin Sitruk ajoute : " Israël est le peuple qui rappelle au monde d`être juif quoiqu'il arrive ". Comprendre l`être humain, c'est d'abord accepter la notion de respect et d'amour de son prochain et partager ainsi ce qui unit le peuple juif, une vocation.

Le savoir être, le savoir donner et recevoir, se retrouvent dans une source intarissable de connaissance, un réceptacle de bonté, la Torah, accessible même aux enfants et définie par le Grand Rabbin de France comme un "récit humain, touchant, proche ".



" Quiconque a faim, entre et mange", le Rabbin Sitruk citera aussi un passage de la Hagada pour rappeler à son assistance l'importance et le défi de la fraternité, au cœur d'une allocution désarmante d'actualité. L'homme construit sa vie, son bonheur par autocritique et lucidité et oublie parfois ceux qui l'entourent. Une remarque pertinente pour définir la civilisation occidentale dite du 4e exil, celle de laquelle on dit qu'elle ira jusqu'au bout de l'histoire.

Avec un sourire amusé, le Rabbin Sitruk lance aussi la boutade du mariage, une équation bien simple : " un homme ordinaire + une femme ordinaire = un couple extraordinaire ". De l'humour pour faire passer un exposé fondamental. De là, naît la sympathie de tout un auditoire qui échange avec lui, même dans les moments de silence.

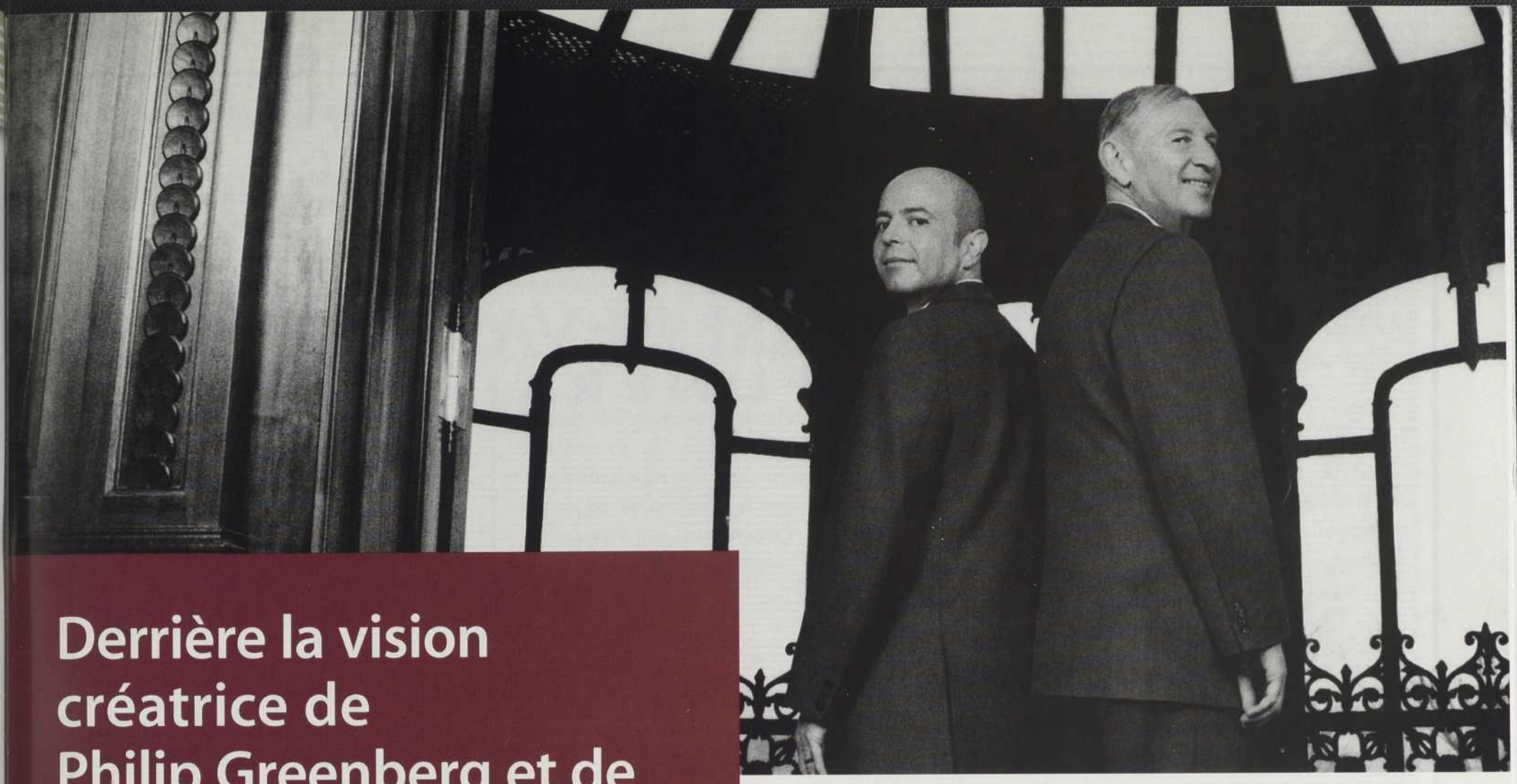
Des mots simples et justes pour captiver et raconter tout simplement la vie avec précision et vérité. Apporter un message à l'humanité en l'observant nous-mêmes, c'est un peu cela le programme que nous propose le Rabbin Sitruk au travers d'un parcours qui confirme qu'il n'y a rien de plus beau qu'un acte désintéressé et que la vie n'est en fait qu'une série d'expériences et de leçons un peu plus enrichissantes les unes que les autres.

Un être près de ses semblables, un esprit vif, de l'élégance, de la finesse, c'est cet homme, le Rabbin Sitruk.

Être exigeant envers soi-même pour une raison : aller toujours plus loin et n'offrir que le meilleur.

" Fais bien ce que tu fais " souligne le Rabbin Joseph Sitruk car les choses ont du goût quand on y met du cœur et qu'on y ajoute un ingrédient majeur selon nos Sages : la joie.

À lire :
Grand Rabbin Joseph Sitruk, Chemin faisant... . Entretiens avec Claude Askolovitch et Bertrand Dicale. Éditions Flammarion, Paris, 1999.



Derrière la vision créatrice de Philip Greenberg et de Robert Charbonneau, il y a CDP Capital.

« Il ne suffit pas de voir grand, il faut voir loin ! Il en est ainsi avec nos partenaires de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDP Capital) qui nous apportent un point de vue stratégique. Voir les opportunités est une chose, les saisir en est une autre. Grâce à notre créativité, nous sommes aujourd'hui reconnus par toute l'industrie. Et nos visées sont claires : devenir un chef de file mondial de l'optique. »

Philip Greenberg, président du conseil
Robert Charbonneau, président
Ronor Innovations

Derrière Ronor Innovations, comme derrière plus de 400 autres entreprises d'ici, il y a CDP Capital qui investit temps, argent et expertise. Dans l'optique d'un travail d'équipe à long terme.

Les fonds que nous investissons au Québec et à l'étranger profitent à plus de quatre millions de citoyens et à la communauté tout entière.

Chez CDP Capital, on fait plus qu'investir, on s'investit. Depuis maintenant 35 ans.

CDP Capital

Caisse de dépôt et placement du Québec

ON S'INVESTIT

www.cdpcapital.com

BETH OLAM LEVAYAH
SALONS-FUNÉRAIRES



A Beth Olam Levayah,
Vos traditions sont les notres.

On ne peut jamais recréer la dignité d'une tradition que l'on ne comprend pas. A Beth Olam, nos services funéraires préservent l'esprit des rituels sépharades.

La communauté sépharade a depuis longtemps ses propres synagogues pour célébrer ses rites et traditions. Maintenant nous avons également un salon funéraire capable d'honorer nos proches tout en respectant nos coutumes.



Haim Ohayon *Harold Laxer*

8255 Rue Bougainville (coin Décarie & de la Savane)

Téléphone: (514) 736-8888

Concours de poésie

Deux élèves de l'école Maïmonide (campus Parkhaven) ont été sélectionnés lors du concours de prose et de poésie " First Fruits " organisé par la Bibliothèque publique juive.
Il s'agit de Rudy Chetboun (secondaire 3) et de Katia Elharrar (secondaire 5) qui ont vu tous deux leurs poèmes publiés. Rudy pour sa part a reçu en plus une mention honorable pour son poème " À ma mère ".

Voici retranscrite son émouvante poésie

A ma mère

Depuis que je suis né,
C'est toi qui m'a élevé,
Sans que personne ne vienne t'aider,
Maintenant j'aimerais te repayer
Pour ce que tu as fait pour moi,
Seulement je ne suis pas dans la bonne voie.
Tu me parles de m'envoyer à Paris,
Car tu ne peux plus me supporter,
Imagines-tu comment serait ma vie
Si tu me quittais ?

Il est vrai que je veux connaître mon père,
Mais le moment est très mal choisi
Car je ne saurais me défaire
De toi et de tout ce que tu m'as appris.
Il est trop tôt pour moi pour te quitter,
Je n'ai pas encore fini d'apprendre,
Comment vivre et comment comprendre
Ce qui est censé m'aider lorsque nous serons séparés.

Alors, s'il te plaît, arrête de me menacer
Et je te promets que j'essayerai de changer.
Je ne peux imaginer
Comment ma vie serait si nous étions séparés,
Tout ce que je te promets
Je le ferai pour toi et pour tous ceux qui m'ont aimé.

Voici le poème de Kathia Elharrar

Ma Mère
Il y a seize ans de cela
Tu m'as portée pendant neuf mois
En supportant mes mouvements et mon poids
Ensuite le premier jour de l'été
C'est là où je suis née

J'étais la troisième fille
Et même si tu espérais avoir un garçon
Papa et toi m'aviez trouvée si jolie
Que vous étiez fiers de votre création.

Tu t'es si bien occupée de moi
Qu'à chaque fois que je versais une larme
Tu me prenais tendrement dans tes bras
Tu me berçais jusqu'à ce que je devienne sage.
Même si l'absence de papa nous a affectées
Ta tristesse n'était pas évidente devant nous
Tu cachais ton cœur blessé
Pour éviter de remuer le tout.

Je ne sais pas ce que je ferais sans toi
Toi qui as toujours été là
Dans des bons ou mauvais moments
Et cela continue jusqu'à présent.
Le vide que tu laisserais
Si jamais tu nous quittais
Serait aussi grand que l'éternité
Et mon cœur serait à tout jamais brisé.
Maman je t'aime
Avec toi la vie est si belle
Qu'il m'arrive souvent de même
Te comparer à elle.

C'est toutefois Mikaella Hoffman Azerade de Herzliah High School, Snowdon, grade 10, qui a remporté le Prix d'Excellence de la poésie française pour son poème intitulé " La Guerre ".

La Guerre
Les enfants de la guerre
Ont à peine seize ans,
Ils sont aussi vieux que la mer
Tout ce qu'ils connaissent c'est le sang.

Les enfants de la guerre
N'ont pas d'amis,
Ils savent ce qu'est un revolver
Et connaissent leurs ennemis.

Les enfants de la guerre
N'ont pas de visage,
Ils connaissent le mystère
Et n'ont pas d'âge.

Les enfants de la guerre
N'ont pas vu leurs parents,
Ils connaissent les voix mensongères
Mais ne vivent plus comme avant.

Les enfants de la guerre
Connaissent la dictature,
Mais ne connaissent pas la mer
Ni la verdure.

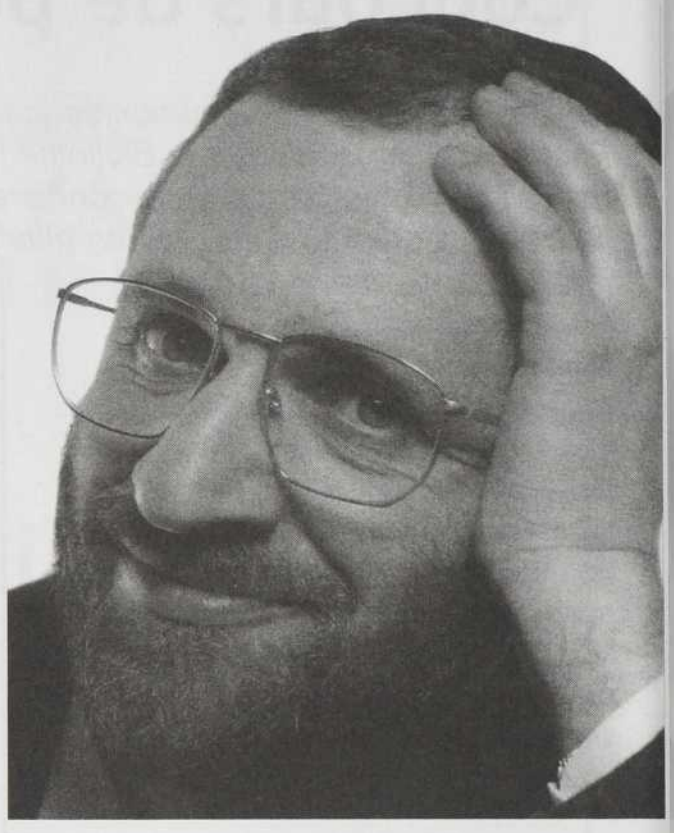
Service d'Assistance et de Référence Sépharade

Elizabeth Perez
Quel que soit votre problème
INFORMATION
ORIENTATION
INTERVENTION
CHAQUE DOSSIER EST TRAITÉ CONFIDENTIELLEMENT
733-4136

Écologie et éthique biblique (2ème partie)

Un monde pour l'homme

Par le Rabbin Gilles Bernheim



Si l'on considère les récits de la Genèse comme n'ayant pas de portée historique ou scientifique - selon la tradition rabbinique, ce ne serait nullement leur vocation - mais comme un livre de sagesse, devant éclairer l'homme sur lui-même et l'homme dans sa relation avec le monde, on peut percevoir en quoi le récit de la création peut nous aider à réfléchir sur des problèmes aussi actuels que ceux évoqués plus haut : le devenir de l'homme et de la planète.

Qu'induit au fond la notion de création du monde ? Cela signifie bien sûr, d'une part, que l'ensemble de la création, c'est-à-dire l'univers et tout ce qu'il contient est en liaison avec D-ieu, ce que manifestent à la fois son " acte créateur " et la " providence " qu'il ne cesse et ne peut cesser d'exercer sur eux. Il y est tout aussi clair que la création est faite pour l'homme qui peut donc en disposer.

En effet, l'idée de création, telle qu'elle ressort des trois premiers chapitres de la Genèse, n'est pas une idée exprimant seulement l'initiative de D-ieu, mais elle établit un jeu de relations entre Lui et l'homme, ainsi qu'entre l'homme et la nature.

La création dit d'abord le lien établi pour que l'homme vive. Dans l'histoire d'Adam, la nature apparaît comme un jardin planté par D-ieu pour y placer l'homme. " D-ieu planta un jardin en Eden à l'est, et y mit l'homme qu'il avait créé. Et D-ieu fit pousser tout arbre agréable à voir et bon à manger " (Genèse II, 8). Originellement aussi, cette nature est présentée comme désertique parce qu'il n'y a pas de pluie. D'homme il n'y a pas encore pour travailler la terre (Genèse II, 5). Dans la formation de l'univers enfin, en six jours, l'humanité apparaît en dernier (Genèse I, 26).

Tout ceci dit suffisamment la conception anthropocentrique de l'idée biblique de création. Il fallait que cette nature soit dans sa plénitude pour que l'humanité surgisse et la domine. L'homme est clairement appelé à dominer le monde, à le remplir et à le conquérir. Mais immédiatement aussi l'homme est appelé à sa responsabilité quant à la préservation du monde. Il doit le cultiver, le travailler, mais conjointement le soigner, le préserver. En même temps que l'homme est encouragé à développer ses capacités intrinsèques, et à assurer sa prévalence et sa maîtrise sur le monde, il doit être attentif à poser des limites.

C'est en ce sens que la Tradition lit le verset de l'Ecclésiaste : " Regarde l'œuvre de D-ieu : qui peut réparer ce que l'homme a dégradé ! ". Le Midrach, commentant ce verset, met en scène l'homme parcourant le jardin d'Eden sous la conduite de D-ieu lui-même : " Vois mes œuvres, comme elles sont belles et dignes d'éloges ; tout ce que j'ai créé c'est pour toi que je l'ai créé. Sois attentif à ne pas dégrader, ni détruire mon monde. Car si tu le dégrades, il n'y aura personne pour le restaurer derrière toi ! "

Mais dans toute prise en considération de l'environnement, c'est de l'homme qu'il s'agit et exclusivement de lui ; tant est vrai qu'il n'est et ne saurait être d'environnement que de l'homme et pour l'homme. Tout discours qui en viendrait à oublier l'homme au nom du respect de la nature, a fortiori à le gêner, voire à le nier dans son existence, serait naturellement et immédiatement condamné ; car la Bible établit clairement un autre lien tout aussi fondamental : celui de la création, c'est-à-dire de la nature créée par D-ieu avec l'histoire, c'est-à-dire avec l'histoire humaine.

De même que D-ieu s'est préoccupé de planter des arbres en toutes priorité, à nous de nous soucier de l'avenir.

On ne prête pas toujours attention au fait que, dans la Genèse notamment, mais aussi dans tel ou tel psaume dit de création (par exemple le psaume 136), le récit de l'avènement de la nature à l'existence par les mains ou la parole de D-ieu ouvre sans transition au récit d'une histoire, dominé exclusivement par l'homme. Autrement dit, l'" environnement ", instauré par la création, est pour la Bible le lieu du " bruit et de la fureur ", de la sagesse et de la violence, de la sainteté et du péché, qu'il ne s'agit pas moins que de célébrer comme une merveille quasi divine ! (cf. psaume 8).

L'homme est effectivement peut-être aux yeux des écologistes " l'élément le moins sympathique, car le moins symbiotique dans cet univers (soi-disant) harmonieux et ordonné, où il ne cesse par son " ubris ", par sa démesure, d'introduire le plus fâcheux désordre ". Mais il y va de sa responsabilité, et il doit faire histoire. Il n'y a à cet égard pas lieu de contester l'homme dans sa seule responsabilité destructrice mais lui rappeler un devoir qui ne peut qu'aller de pair avec la réalité de la création et le rétablir dans sa réalité conservatoire, d'abord par rapport à lui-même.

Libre à chacun d'adhérer ou non. Mais il nous semble, une fois de plus, qu'un discours purement naturaliste, qui oublie l'ordre d'une transcendance initiatrice, court le risque

d'oublier, sinon de nier cet intermédiaire, voire ce médiateur, entre elle et la nature, qu'est l'homme. Nous pensons, en effet, que si une divinisation de l'homme peut aboutir aux pires dérives contre la nature, et en fin de compte contre l'homme, une divination de la nature ne peut qu'aboutir à la négation de l'homme. C'est pourquoi, et dans le respect de la liberté de toute conscience, il nous paraît que le discours biblique de la création, par sa symbolique, fournit une excellente garantie contre un type de dérive dont les dernières décennies nous ont suffisamment manifesté qu'elles n'étaient pas imaginaires.

Un environnement protégé

Mais au-delà du texte fondateur de la création, la Bible et la tradition juive nous proposent d'autres orientations de réflexion sur l'environnement, tout aussi fécondes nous semble-t-il. D-ieu, nous dit-on, " prit l'homme et le plaça dans le jardin d'Éden pour le travailler et le préserver " (Genèse II, 15). Il plaça l'homme dans un monde créé pour lui, mais dont ce dernier n'est nullement le propriétaire, car " la terre est à moi dit D-ieu, et vous n'êtes que des résidents temporaires ou stables chez moi " (Lévitique XXV, 23).

Le monde est confié à l'homme, qui doit rendre des comptes au propriétaire… L'homme ne peut en user, l'exploiter, le façonner en toute liberté !

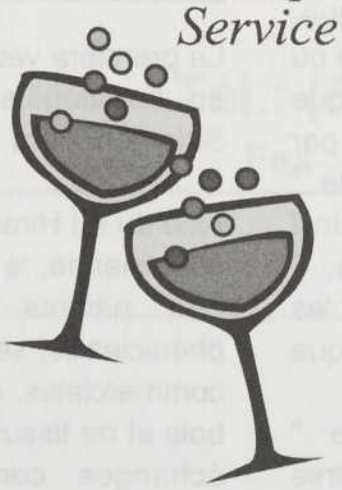
Selon la Tradition, il n'est par exemple pas licite de profiter de ce monde ni de consommer la moindre nourriture sans prononcer une bénédiction, qui dans son énoncé rappelle qu'ultimement c'est à D-ieu seul qu'appartiennent ces richesses. Il est tout aussi interdit de gaspiller les ressources de ce monde, de les détruire sans nécessité absolue, qu'il s'agisse d'un élément naturel ou d'un objet créé par l'homme : dans tous les cas, c'est un comportement abusif et nuisible.

Nombre des lois bibliques, dites agricoles, comme les lois de la Chemitah-jachère-et de Jubilé et bien d'autres, mais de manière plus fondamentale encore les lois qui régissent l'observance du Chabbat, qui invitent l'homme à se retirer, à cesser tout travail de transformation du monde, sont là pour ancrer en l'homme le sentiment qu'" à D-ieu appartient le monde et ce qu'il contient " (Psaumes 24, 1). Par le respect des lois du Chabbat, il s'agit un jour par semaine de cesser de façonner le monde selon nos projets, nos besoins, nos désirs ; de restituer le monde à son Créateur, témoignant en cela du fait que ce monde ne nous est que " prêté ".

Le travail interdit pendant le Chabbat selon la loi juive n'a pas de relation avec une quelconque notion d'effort ou de fatigue, c'est le fait même d'appliquer la transformation - ne serait-ce que la plus infime - au monde qui constitue une profanation. Il s'agit, ce jour là, de renoncer absolument à tout droit, à toute prétention quant à un façonnement quelconque de la nature, de renoncer à toute souveraineté, à tout pouvoir sur le monde.

Mais la Torah ne s'en tient pas à l'enracinement d'une exigence éthique fondamentale consistant d'une part à poser des limites à notre souveraineté sur le monde, et d'autre part à ne pas le dégrader d'une manière qui serait irrémédiable ; elle pose aussi le principe d'une responsabilité absolue par rapport à l'avenir de notre planète, une responsabilité absolue à l'égard des générations à venir. Cette exigence s'exprime sous toutes sortes de modalités et sur un mode symbolique, l'obligation qui nous est faite de planter des arbres. Car c'est le type même du geste qui implique une projection dans la durée, dans un au-delà de nous mêmes. De même que D-ieu s'est préoccupé de planter des arbres en toutes priorité, à nous de nous soucier de l'avenir. Mais plus que cela, les textes du Talmud, ainsi que l'ensemble des textes composant le droit hébraïque, témoignent d'un souci extrêmement précis et aigu quant à la préservation de la qualité de l'environnement. Il serait vain de vouloir ici recenser tous les textes légiférant sur le respect de la qualité de l'air et de l'eau, sur les émanations de fumée, sur les nuisances liées au bruit, sur les atteintes à la beauté d'un paysage, sur les pollutions associées à l'activité industrielle ou artisanale, etc. Ce qu'il en ressort, au-delà de la centralité de cette préoccupation dans la législation hébraïque, c'est l'idée d'une gradation dans la sévérité des dispositions : Jérusalem bénéficie à cet égard d'un dispositif de protection de l'environnement d'une sévérité draconienne qui nous donne sans doute la mesure de l'exigence ultime qui nous est soumise : nous avons reçu un jardin d'Eden en héritage, nous devons viser à rendre au monde sa qualité de paradis…

MICHEL SABBAH
Service de bar pour toutes occasions
DISTINCTION
Vin et Liqueurs de votre choix
Service par excellence



MARIAGES
BAR MITZVAHS
HENNÉ
DINERS DE
CORPORATIONS

Au service de la communauté depuis 1974
avec élégance et simplicité.
PRIX COMPÉTITIFS.
620 Brunet, Ville St-Laurent, Québec H4M 1X8
Tél.: (514) 747-3308

SEFARAD

Introduction à l'Histoire des Juifs en Espagne

Par David Bendayan

Cette série d'articles, centrée sur l'histoire des Juifs en Espagne, n'a aucunement la prétention d'être une œuvre scientifique, d'autant que je ne suis pas historien. Curieux de mon passé, ces textes sont toutefois le résultat d'une recherche et d'une documentation sérieuses. Elle vise avant tout à mettre en lumière les grands moments de ce passé glorieux mais tragique.

Origines bibliques
Qui sont les Sépharades ?

Dans le livre d'Obadiah, le prophète mentionne, sans apporter de précision, un lieu nommé " Sépharade "(1) où les Juifs de Jérusalem s'exilèrent après la destruction du Temple par les Assyriens. Les exégètes ont longtemps discuté sur cet emplacement géographique. Certains ont suggéré la Mésopotamie ou la Grèce. Finalement, il semblerait que c'est, à l'époque romaine, qu'on finit par supposer que le terme " sépharade " faisait référence à l'Espagne. C'est ainsi que pendant tout le Moyen Age, " Sépharade " fut le vocable utilisé par les Juifs pour désigner la péninsule ibérique

Donc, par définition, on appelle " Sépharade " tout Juif dont les ancêtres vécurent en Espagne. Cependant, aujourd'hui, ce terme s'est généralisé, englobant ainsi des communautés juives, surtout méditerranéennes, n'ayant pratiquement aucun lien avec la présence juive en Espagne.

Les légendes

Le judaïsme d'Espagne plonge ses racines dans un passé lointain et nébuleux. Sur l'établissement de colonies juives sur les côtes espagnoles, nous ne disposons pas de documents. Le monde appartient au domaine de la légende. Ainsi deux traditions s'affrontent :



La première veut que les Juifs arrivèrent en Andalousie pendant le règne de Salomon, vers le 10e siècle avant J-C.

Allié du roi Hiram, roi de Tyr, grande cité phénicienne, le roi hébreu aurait envoyé des navires qui, avec la flotte phénicienne, se livrèrent à des activités commerciales, en particulier la vente de bois et de tissus. C'est en raison de ces échanges commerciaux que furent fondés, un peu partout, sur la côte andalouse, des comptoirs où Juifs et Phéniciens auraient cohabité, en particulier Gadès (Cadix) à l'embouchure du Guadalquivir.

La deuxième hypothèse veut que les Juifs, après la destruction de Jérusalem (587 avant J-C) par Nabuchodonosor, roi de Babylone, trouvèrent refuge dans ces comptoirs où se trouvaient déjà d'autres compatriotes, arrivés lors du commerce maritime phénicien.

Certains historiens considèrent que ces colonies sur la côte espagnole s'identifieraient au royaume lointain et fabuleux de Tarsis dont il est fait référence dans l'Ancien Testament (livre de Jonas) et dans la littérature grecque (Hérodote).

En conclusion, on peut affirmer que l'arrivée des Juifs en Espagne s'entoure de légendes et de mythes. La raison fondamentale semblerait être le fait que les conversos de la fin du Moyen Âge trouvaient ainsi la preuve que leurs ancêtres n'étaient pour rien dans la crucifixion de Jésus, puisque leurs origines auraient été antérieures à l'avènement du Christ.

Notes:

(1) Bien que l'orthographe correcte de ce mot soit " séfarade ", je continue à respecter l'usage courant qui consacre " sépharade "

(2) Pour tout commentaire, écrire à : dbendayan@hotmail.com

(3) Le Logo "Sefarad" est reproduit avec la permission du site internet www.sefarad.f2s.com/portada.htm

Désireux d' un petit oasis au soleil.
Contactez votre agent immobilier en Floride

VICTOR LANCRY
REALTOR®
French Spoken

GOODRICH REALTY

Cell: (954) 288-8672
Off: (954) 771-9500
Fax: (954) 771-2066

218 Commercial Blvd.
Lauderdale-by-the-Sea, FL 33308

Agence d'assurance Rimock Inc.
6,900 boul. Décarie, (Carré Décarie)
bureau 344 A, Montréal (Québec)
H3X 2T8
Tél.: (514) 731-3361
Fax: (514) 731-1267

Simon Rimock
Courtier - Broker

DR. CLAUDE COHEN
DR. JOSEPH OUTMEZGUINE

SANTÉ DENTAIRE ET ESTHÉTIQUE

1801 de Maisonneuve Ouest, suite 730
Montréal, Qué, H3H 1J9
Tél. : (514) 933-3641

Les Gestions S-Trek inc.

David Clément

Tenu de livre
Impôt personnels
Impôt des corporations

Bookkeeping
Personal Income Taxes
Corporation Income Taxes

3700,Griffith, Suite302
St-Laurent, Qué. H4T 2B3

Tél.:(514) 344-2232
Fax:(514) 344-1225

Montreal Jewish Community Centers
Les Centres Communautaires Juifs de Montréal

YM-YWHA

5400, ave Westbury
Montréal, Québec
H3W 2W8
(514) 737-6551

Venez célébrer le nouveau Y !
Journées portes ouvertes du 9 au 16 septembre.
Concours, prix à gagner, cours gratuits, démos, cliniques, installations sportives ouvertes à tousS
Dimanches en fête avec Bar-B-Q, DJs, jeux pour enfantsS

Présenter vous à la réception du Y pour recevoir un laisser-passer d'une semaine et courrez la chance de gagner un abonnement d'un an au Y !

GROUPE IMMOBILIER MAROCAIN

(en Europe)

Sommes à la recherche de biens immobiliers au Maroc payables en devises .Confidentiel . Informations

Tél.: (514) 340-9999
Fax : (514) 340-1275

DANIEL MEYER OUAKNINE
NOTAIRE / NOTARY

Téléphone: (514) 868-1001
Télécopieur: (514) 868-1002
E-mail: danielm.ouaknine@qc.aira.com

1055 Beaver-Hall
Suite 400
Montréal, Qué. H2Z 1S5

La voix sépharade à Washington

Entrevue imaginaire avec Dubia

ALORS QUE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE POUR LA PRÉSIDENCE BATTAIT SON PLEIN CET AUTOMNE AUX ÉTATS-UNIS, LE CANDIDAT RÉPUBLICAIN GEORGE W.BUSH NOUS AVAIT APPROCHÉS À LA VOIX SÉPHARADE. CE FUT PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN DE SES CONSEILLERS, MORTIMER BOUAYOUF, ORIGINAIRE PAR SON PÈRE DE KSAR-ES-SOUK, ET DE MEKNÈS PAR SA MÈRE, QUE LE CONTACT FUT ÉTABLI. PAR SOUCI DE NON-INGÉRENCE DANS LES AFFAIRES INTÉRIEURES D'UN AUTRE PAYS, NOUS AVONS IGNORÉ SES APPELS DU PIED ASSORTIS DE PROMESSES FORT ALLÉCHANTES QUE NOUS NE POUVONS RÉVÉLER POUR NE PAS ÉCLABOUSSER CERTAINS POLITICIENS HAUTS PLACÉS.

Aussitôt installé, le nouveau locataire de La Maison Blanche n'a pas perdu de temps pour nous contacter à nouveau, toujours par l'intermédiaire de Morty Bouayouf. La politesse la plus élémentaire ainsi que le respect dû au Président de la plus grande puissance mondiale nous commandaient de nous déplacer à Washington. Nous tenons cependant à signaler à nos fidèles lecteurs que, pour ne pas puiser dans le maigre budget de notre journal qui, comme vous le savez, reste déficitaire et ce malgré nos appels répétés, nous avons profité d'un voyage organisé à New York pour la hilloula de Rabbi Murdock Ben Hanania pour prendre l'autobus avec les pèlerins pour la modique somme de 40$ (aller et retour).

Le trajet New York -Washington, nous l'avons fait en auto-stop, et nous avons logé pendant notre séjour à l'Armée du Salut (section sépharade).

Nous vous livrons ici le contenu intégral de notre entretien.

Le Président Bush, il faut le signaler, nous a reçus dans le bureau ovale totalement redécoré dans un style oriental où les parfums d'encens et d'eau de fleur d'oranger n'arrivaient pas à masquer les effluves d'un tajjine de poisson à la marocaine qui s'échappait des cuisines présidentielles .



- Messieurs les journalistes de la Voix Sépharade, be welcome, marahbabikum , Shalom alekhem , bienvenidos. Excusez-moi si je n'ai pas mis ma djelaba d'apparat, elle est au dégraissage après la soirée du hénné de la fille de mon meilleur ami Yahia Mac Harrosh Jr., le roi de la terfass caramélisée et de la daf de blé emballée sous vide, des produits qui ont conquis le marché américain et qui sont côtés à Wall Street . Mais là n'est pas le but de mon invitation à venir me rencontrer . L'heure est grave et vous pouvez m'aider.

- Monsieur le Président, nous souhaiterions entrer dans le vif du sujet et vous demander de nous expliquer les raisons de votre insistance à nous recevoir. Vous savez aussi bien que nous que notre magazine n'a pas l'audience du Time et pourtant c'est nous que vous avez choisis pour votre première entrevue.

- Vous vous trompez mes chers amis. Vous vous souvenez, aussi bien que moi, de la fameuse entrevue exclusive que vous a accordée le Président Clinton à la suite de ses frasques avec Monica Levinsky. Eh bien croyez-moi, les propos concernant ses origines sépharades, son engouement, imaginaire je tiens à le préciser, pour les piyoutim ainsi que son programme de Hilloulot pour se racheter de ses fautes, oui ! tout cela a touché le cœur de l'Amérique profonde et a contribué grandement à son pardon. Votre entrevue a été reproduite dans tous les journaux locaux et ce à l'échelle du pays tout entier.

- Vous nous flattez, Monsieur le Président, mais vous savez également que la plupart des sépharades de Montréal, s'ils avaient pu voter, auraient apporté leurs voix à votre rival malheureux Al Gore. Et puis nous ne sommes pas assez nombreux, ni assez riches pour influencer qui que ce soit ni à Montréal ni à Washington .

- Don't be too modest my friends! vous avez des ressources insoupçonnables que vous ne savez pas utiliser et je vais vous le prouver. Vous savez, comme moi, que toutes les administrations américaines ont été confrontées au problème de la culture de la marijuana ou de la coca dans un certain nombre de pays latino-américains. Nous avons essayé sans succès de remplacer ces cultures par d'autres plants comme le maïs ou la

pomme de terre , mais les paysans ne suivent pas car les revenus générés par la drogue sont nettement plus élevés .
- En effet nous sommes au courant de ce problème, Monsieur le Président, mais nous ne voyons pas encore de quelle façon la Communauté Sépharade pourrait vous aider.
- J'y viens… j'y viens. Je suis au courant, par des rapports fournis par la CIA, que vous êtes de grands consommateurs de thé à la menthe. Cette plante aromatique, vous devez l'importer, la plus grande partie de l'année, du Maroc.
Vous êtes également de grands amateurs de terfass et d'huile d'argan, des produits dont l'offre est inférieure à la demande, et qui de ce fait atteignent des prix hors de portée des bourses modestes surtout à l'approche de Pessah
Vous me suivez n'est-ce pas ?
- Absolument, Monsieur le Président, et c'est tout à votre honneur de connaître nos habitudes culinaires. Mais où exactement voulez-vous en venir?
- C'est simple : il suffit de remplacer les cultures de marijuana et de coca par des cultures plus rentables pour les paysans latino-américains : la menthe ou na'ana comme vous l'appelez, la truffe de culture et l'arganier ; vous éradiquez de ce fait la culture de drogues nocives qui menacent notre jeunesse et la vôtre, vous contribuez à aider les paysans pauvres d'Amérique du Sud et, last but not least, vous régularisez les cours des terfass et de l'huile d'argan qui redeviennent ainsi des produits de consommation courante pour les sépharades ; ainsi tout le monde est heureux ,les producteurs, les grossistes, les détaillants et finalement les consommateurs. Le tout s'inscrit dans le cadre de l'ALENA et de la globalisation des marchés.
- En effet c'est une brillante idée que la vôtre et nous vous félicitons. Mais encore une fois, Monsieur le Président, quel devra être le rôle de la Communauté Sépharade du Québec dans ce processus ?
- Tout d'abord vous êtes des grands voyageurs et de plus vous êtes polyglottes, quelques centaines de membres de votre communauté sont même hispanophones. Cela devrait permettre un contact plus facile avec les gouvernements en place au Pérou, en Bolivie, et en Colombie afin de les convaincre du bien-fondé de notre politique. Je suis prêt d'autre part à investir quelques millions de nos dollars pour créer chez vous à Montréal un Centre Sépharade de Recherche Agronomique orienté vers la culture intensive de la naa'na, de la truffe et de l'arganier, et qui formera également des jeunes ingénieurs issus de votre communauté qui nous seront référés par vos constituantes afin que tous les secteurs de votre population soient représentés. Vous conviendrez avec moi que je suis également sensible au problème de la rétention des jeunes de votre communauté. Mes chers amis, j'espère que ce projet est nettement plus motivant et attirant que celui de mon prédécesseur Bill Clinton avec son programme de Hilloulot, programme qu'il n'a jamais pu compléter puisqu'il s'est brouillé avec son Rabbin, Izakhar Baruk Moynihan pour une sordide affaire de ventes de mitsvot dans une synagogue du Wyoming.Je ne vous la raconterai pas pour ne pas faire du Lachon Hara'a comme on dit chez nous.
- Chez nous ? avons-nous bien entendu Monsieur le Président ?
- Absolument ! Vous avez bien compris et vous pouvez le publier : je suis sépharade, et pour tout vous avouer je suis le descendant en ligne directe du Grand paytan de l'Orégon Mojluf Benbarbouche, Zikhrono Librakha. Comme vous l'avez peut-être constaté, ma famille a supprimé plus tard le Benbar pour ne garder que le Bouche qui est devenu Bush .
Soudain, la porte du bureau présidentiel s'ouvre pour laisser entrer une vingtaine de musiciens portant tarbouche et djelaba et qui interprètent en notre honneur Ô Canada sur un air arabo-andalous. La suite de notre visite, nous vous la raconterons au prochain numéro car le Président Bush a décidé de nous inviter à célébrer la Mimouna dans son ranch du Texas.

LE PETIT SAMY
Orchestre oriental

Pour égayer vos fêtes

Henné
Bar Mitzvah
Soirées privées
Folklore israélien et oriental



Téléphone : 738-8521 / 831-3367

Un récit bouleversant sur l'enfer du bagne de Tazmamart

Cette aveuglante absence de lumière

par Elias Lévy

Cette aveuglante absence de lumière, le dernier roman de l'écrivain marocain Tahar Ben Jelloun, paru aux Éditions du Seuil, est un vibrant hymne à la dignité de l'homme et à son esprit de résistance face aux adversités les plus funestes. Un livre-choc bouleversant et intense qui résonne comme un réquisitoire contre les pratiques barbares perpétrées par des tortionnaires impitoyables dans un bagne sinistre où l'on meurt de colère, de haine, de tristesse, d'obsession de l'injustice. Une grande gageure littéraire. Elias Levy a interviewé Tahar Ben Jelloun sur ce livre poignant qui a suscité de vives controverses - cet entretien a été publié dans l'édition du Canadian Jewish News du 5 avril.

Cette aveuglante absence de lumière nous plonge dans un univers ténébreux où " la mort a une odeur. Un mélange d'eau saumâtre, de vinaigre et de pus. " Un cloaque où une cinquantaine de jeunes militaires putschistes, emmurés dans des cachots exigus - trois mètres de long, un mètre cinquante de large, suintant d'humidité, infestés de cafards et de scorpions, dénués du moindre rai de lumière, sont lentement anéantis par le désespoir et la folie. Cette maison des morts a réellement existé. Il s'agit du bagne de Tazmamart, une prison-mouroir sise dans les tréfonds de l'Atlas marocain, où feu le roi Hassan II avait embastillé à perpétuité les auteurs du coup d'État avorté, perpétré contre lui en 1971 par un groupe de sous-officiers de l'Académie militaire du Royaume chérifien. Rébellion au cours de laquelle le monarque marocain avait failli être assassiné.

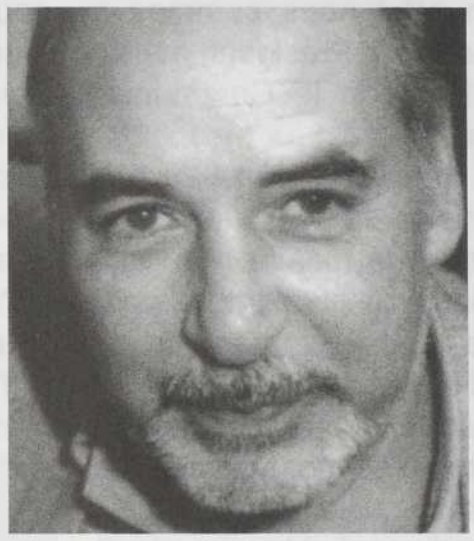
En octobre 1991, sous la pression d'organisations internationales, les survivants de Tazmamart ont été libérés après avoir subi pendant dix-huit ans les affres d'un système d'annihilation barbare, savamment concocté pour leur faire oublier la lumière et les odeurs de la vie. Du premier bagne, où les conditions de détention étaient un peu moins abjectes, sortirent vingt-deux survivants sur vingt-neuf condamnés. Au bagne B, trois hommes seulement parvinrent à résister avec une opiniâtreté ineffable au froid, à la faim - les détenus ne consommaient quotidiennement qu'une ration rachitique de féculents rances-, aux insectes meurtriers qui pullulaient dans ces alvéoles putrides, aux déjections d'où émanaient des remugles pestilentiels...

Parmi ces trois miraculés, Aziz Binebine, dont le témoignage a inspiré à Tahar Ben Jelloun ce roman-mémoire bouleversant où la fiction et la réalité s'entremêlent inextricablement. Sous la plume de Tahar Ben Jelloun, Aziz devient Salim, le narrateur de ce récit révulsant. De sa voix meurtrie jaillissent aussi les gémissements stridents éructés par ses compagnons d'infortune engloutis avec lui au fond de ce trou noir où la notion du temps a quasiment disparu.

Cette aveuglante absence de lumière est indéniablement le roman qui a été le plus éprouvant pour Tahar Ben Jelloun au niveau émotionnel et psychologique.

" C'est le roman que j'ai écrit le plus avec mes tripes, celui qui physiquement et psychologiquement m'a le plus éprouvé. Dans la mesure où j'étais très passionné par ce sujet, j'ai fermé les yeux, je suis descendu dans une fosse imaginaire et je me suis mis dans la peau d'un homme marocain de mon âge, en essayant de deviner ce que pouvait être l'horreur à l'état pur. L'écriture de ce roman a été pour moi une expérience littéraire difficile mais extraordinaire. Psychologiquement, ce sujet m'a profondément marqué et perturbé. Je le portais en moi. J'écrivais avec une fébrilité que je n'avais jamais connue lors de la rédaction de mes livres antérieurs. Avec mes autres romans, je prenais mon temps, je m'arrêtai d'écrire pour me reposer. Cette fois-ci, ce sujet grave m'a complètement happé. Je trouvais qu'il y avait urgence, qu'il fallait absolument vider ce sac plein de boue et le coucher sur le papier ", nous a confié Tahar Ben Jelloun.

Pourquoi le récipiendaire du Prix Goncourt 1987 - distinction littéraire qui lui a été décernée pour son très beau roman La Nuit sacrée -, qui est aussi un essayiste réputé - La plus haute des solitudes, L'hospitalité française, Le racisme expliqué à ma fille...-, a-t-il opté pour la forme romanesque plutôt que



de prêter sa plume et ses mots à Aziz Binebine pour relater fidèlement à sa place ce que fut son calvaire dans ce bagne moyenâgeux?

" Le roman touche beaucoup plus de gens parce qu'on va vers les émotions et la sensibilité alors qu'un texte-document rapportant le témoignage d'une personne n'importe qui peut le faire. N'importe quel journaliste peut poser des questions et recueillir des réponses, explique-t-il. Ce labeur ne nécessite aucun travail littéraire. Moi, je suis avant tout un romancier. Je tenais absolument à ce que ce livre soit une fiction basée sur un fait réel vécu. Il s'agit d'un parti pris délibéré afin d'aller vers une réalité encore plus féroce qui passe par la fiction. Certains faits consignés dans ce roman ne correspondent pas à la réalité historique tandis que d'autres sont rigoureusement authentiques. C'est un mélange où s'entrecoupent ma part d'imagination et le témoignage d'Aziz."

Comment relater l'indicible ?

La force de ce roman pétrifiant réside dans le souffle vigoureux des mots justes et percutants que Tahar Ben Jelloun emploie avec une dextérité littéraire saisissante pour décrire la descente aux enfers de Salim et de ses compagnons. Mais peut-on vraiment narrer l'indicible?

" Les mots sont insuffisants pour relater une épreuve existentielle quasi indescriptible, dit-il. Ce sont les mots et la sensibilité du lecteur qui font la vraie rencontre car les mots restent souvent pâles pour décrire une réalité aussi

dure. Mais, en même temps, quand on a une très forte conviction et une grande sensibilité on peut faire dire aux mots des choses que peut-être la réalité ne fait pas sentir autant. "
Pour résister à l'impitoyable processus de déshumanisation mis au point par ses geôliers, Salim forge une philosophie stoïcienne qui l'aidera à contrer la souffrance et le dépérissement moral. Un instinct de survie qui puise son essence dans la spiritualité -" la pierre noire, la Kaaba (vestige cultuel touché et vénéré par les Musulmans qui effectuent un pèlerinage à la Mecque), qui purifie l'âme "-, et dans une amnésie délibérée. Il faut absolument oublier, faire disparaître de son esprit tout ce qui n'est pas strictement indispensable à la survie, c'est-à-dire l'espoir, le désespoir, la haine de soi et d'autrui, les réminiscences d'une vie jadis révolue... Salim s'escrime à évincer de son âme la haine débridée qui le gangrène pour s'immerger complètement dans une méditation spirituelle profonde nourrie par les textes sacrés du Coran.
" Tous les prisonniers de Tazmamart n'ont pas eu le même comportement que Salim. La preuve est que la majorité d'entre eux sont morts les uns après les autres. Le personnage de Salim, qui est composé de plusieurs visages, a choisi de résister en tuant le passé pour ne plus avoir la tentation de la nostalgie et du souvenir. C'est un être exceptionnel, un peu suréel. Un être admirable qui, je crois, existe beaucoup plus dans la fiction que dans la réalité. Je ne sais pas jusqu'à quel point la foi d'Aziz l'a aidé à affronter cette terrible épreuve . La seule chose qu'il m'ait dite à ce sujet, et qui m'a beaucoup frappé, est qu'il a pu tenir le coup grâce à Dieu. Pour le reste, c'est moi qui ai tout inventé, les prières, sa relation avec l'esprit, qu'il soit divin ou autre... "

Réapprendre à vivre après Tazmamart

Après sa libération du bagne de Tazmamart, Salim a réappris à vivre, sans haine ni acrimonie pour ceux qui ont planifié jusqu'au plus petit détail sa mort. Comment un être meurtri et réduit à l'état de bête arrive-t-il à ne plus haïr ses bourreaux et à maîtriser ses pulsions vengeresses?
" La haine est comme un poison lorsqu'on l'avale. Un homme rongé par la haine est toujours la première victime de ce fléau délétère qui broie son corps et son âme peu à peu. Moi-même j'ai vécu il y a longtemps une situation de grande injustice qui m'a beaucoup marqué, raconte Tahar Ben Jelloun. J'ai été interné pendant dix-huit mois dans un camp disciplinaire de l'armée marocaine où j'ai été victime de répression. J'avais alors beaucoup de mal à ne pas haïr mes tortionnaires. Aujourd'hui, avec le recul, je me dis que la haine est très mauvaise conseillère et qu'il vaut mieux prendre une certaine distance afin de se mettre au-dessus des infamies ignobles qui flétrissent les hommes. Le pardon fait partie de la grandeur et de la noblesse de l'homme. Pour tourner définitivement la page d'un chapitre lugubre de notre existence, il faut à un moment donné cesser de patauger dans la rancœur et les ressentiments. C'est un beau geste. Cependant, je ne sais pas si tous les hommes sont capables de pardonner à leurs ennemis."
La réussite de ce très beau roman procède du fait que, partant d'une tragédie particulière, Tahar Ben Jelloun a su conférer à son récit une portée universelle. Cet universel-là, c'est celui de la capacité de l'homme à survivre, à composer avec l'extrême et la mort.
" Ce livre très modeste, qui évoque une des pages les plus noires de l'Histoire contemporaine du Maroc, n'a pas l'ambition d'être un livre sur la victoire du bien sur les forces du mal. Ce livre n'est pas un pamphlet, ni une analyse du Maroc de Hassan II, mais un roman bâti autour de ce que j'appellerai "le paradoxe du survivant". Un paradoxe selon lequel un homme échappera d'autant plus à sa mort programmée qu'il réussira à s'abstraire totalement du monde. Ce roman tient surtout à rappeler ce dont l'homme est capable. Il fait ressortir avec acuité l'ambiguïté de l'espèce humaine. L'homme est capable des plus abominables forfaits comme du plus grand pardon ou oubli. Ce livre s'inscrit dans l'important travail de mémoire que les Marocains ont entamé depuis l'accession au trône du roi Mohammed VI."

Un roman très controversé

Depuis sa parution, ce roman a suscité une grande controverse. On reproche à Tahar Ben Jelloun de s'être cantonné dans un mutisme abyssal à l'époque où le bagne de Tazmamart existait encore. Pourquoi n'a-t-il pas relaté cette sordide histoire pendant les années les plus sombres du règne du roi Hassan II?
" Je dois reconnaître qu'à l'époque je n'ai rien fait pour les prisonniers de Tazmamart. Cependant, force est de rappeler que je n'étais pas le seul dans ce cas. Les hommes politiques de la gauche marocaine, dont c'était le métier, n'ont pas non plus levé le petit doigt pour dénoncer les conditions de détention atroces qui sévissaient dans ce bagne. Pour ma part, si je n'ai pas écrit ce livre avant c'est parce que je n'avais rencontré jusqu'ici aucun survivant de Tazmamart disposé à me confier son témoignage. J'ai accepté de l'écrire uniquement parce que Aziz me l'a demandé", rétorque-t-il.
Mais Aziz Binebine a tourné casaque. Il accuse aujourd'hui Tahar Ben Jelloun de l'avoir " harcelé " pour obtenir son témoignage. Un revirement inopiné qui attriste beaucoup l'écrivain.
" Aziz est un homme de foi et de sagesse, un être remarquable. C'est parce que je continue, malgré sa brusque volte-face, à le respecter que je cherche à comprendre ce qui l'a poussé à se désolidariser de moi et à me sacrifier comme ami sur la place publique. À titre de coauteur du livre, il est venu fin octobre à Paris pour signer un contrat aux Éditions du Seuil et toucher 50% de l'à-valoir de l'éditeur, rappelle-t-il. Après m'avoir écrit une lettre dithyrambique pour me féliciter d'être allé jusqu'au bout de ce projet engagé en commun, il m'a lâché le lendemain de la sortie du livre. Il a subi de telles pressions qu'il a été contraint de se séparer publiquement de moi... "
D'après Tahar Ben Jelloun, ce chapitre sombre de l'Histoire du Maroc a été exhumé grâce aux initiatives capitales entreprises par le roi Mohammed VI depuis son arrivée au pouvoir pour démocratiser le système monarchique alaouite.
" Il faut rendre hommage au roi Mohammed VI parce c'est grâce à lui que les dossiers sur ces années noires ont été ouverts. C'est grâce à lui que les prisonniers politiques et les familles des disparus ont été indemnisés, dont les rescapés de Tazmamart et les proches de ceux qui ont péri dans ce bagne. C'est le roi Mohammed VI qui a autorisé la presse marocaine à évoquer sans détours cette triste période de l'Histoire du Maroc. Le jeune monarque a posé des gestes très courageux. Nous devons le remercier pour cela. Les gens ne se rendent pas compte que dans aucun autre pays africain ou arabe on ne fera jamais ce que ce jeune roi a eu le courage de faire."

Cette aveuglante absence de lumière (Aux Éditions du Seuil, 2001, 232 pages).

B"H

Conception GRAPHIQUE

publicité

{ sites web }

sites "e-commerce"

design

De la conception de votre logo,
publicités, brochures
jusqu'au design de votre site web,
ou de votre boutique virtuelle (e-commerce),
nous pouvons vous aider avec
des solutions efficaces,
professionelles
et abordables.



Dextel Graphics

Gad Serruya

(514) 996-8796

www.dextelgraphics.com

RABBIN YEHOUDA ABITTAN

Cantor de la Synagogue
Spanish & Portuguese

MOHEL

Certifié par l'Hôpital
Général Juif de Montréal

« Pour une circoncision
à la perfection
Contactez-nous sans hésitation »



Bur. : 737-3695
Dom. : 737-1903

VICKY & DAVID TOLEDANO

BRIT MILA – BAR MITSVA – MARIAGES
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
SERVICE PERSONNALISÉ

TRAITEUR (MK) TAKE OUT
☎ 484-9727 • FAX 731-2883
5281 Décarie (coin Isabella)
Montréal, Qc H3W 3C2

"AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ DEPUIS 1977"

SERVICE DE BAR

JOE AMAR

Faite de votre réception un événement inoubliable
Make your special event an unforgettable one

67 Promenade Manuel
Dollard Des Ormeaux, Qc
H9A 2M1

Tel.: (514) 684-5017
Fax: (514) 684-0803
E-mail: joeamar@total.net

MK **TRAITEUR MAZALTOV**

Strictement cacher, sous contrôle du Vaad Hair

Madame Hazan Traiteur vous propose
sa nouvelle formule « tout compris »
dans la salle de fêtes Hekhal Chalom, sompteusement décorée
et à des prix qui conviendront à tous les budgets.
Pour plus de renseignements et visite de la salle appellez.

Tél.: 739-0260 / 747-4530 ***Fax: 731-1971***

N. BOUZAGLO

בס"ד

VICTORIA GIFT SHOP

5875 Av. Victoria
Tel: 738-1414 Fax: 737-6518

- Articles Religieux
- Talitoth
- Tefilin
- Mezuzoth
- Livres de prières (Spécialité sépharade)

LES ENTREPRISES SHIFRA

2071 St-Louis
Tel: 744-4283

- Livres hébraïques en français
- Cadeaux
- Choix de nappes de toutes sortes et grandeurs

Vérification de Tefilin et Mezuzoth
Recevons commandes de Kipot et cartes d'invitation pour BAR MITZAH et MARIAGE



DOUBLE IMPACT
SONORISATION

VOUS PRÉSENTE EN EXCLUSIVITÉ

L'ORCHESTRE NITELIFE





La discothèque mobile Double Impact se donne comme mission de rendre tous vos événements **Inoubliables**

Double Impact & Nitelife

" Le Choix de Chaque Génération "

Samy ou Simon
(514) 484-1346



Fleuriste Le Casablanca



"Le Studio D'Art Floral"

MARIAGE • BAR MITZVAH • DÉCORATION
HENNE • CHUPAH • KABBALAT PANIM

2725 Van Horne, Shopping Wilderton

TEL 278-4504 ou 733-5452

Contacter Samy ou Myriam

Profession rabbin :Est-ce encore un métier pour un Juif ?

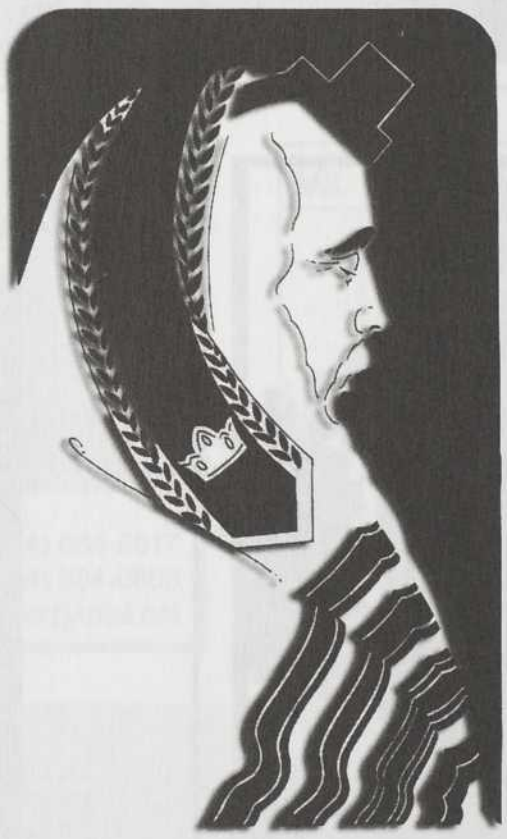
Par Raphaël Draï

Chaque lieu est marqué par sa situation géographique, bien sûr, mais aussi par une atmosphère particulière. La synagogue de la rue Vauquelin, où se trouve aussi le séminaire rabbinique Judaïca, évoque l'atmosphère du Modiano de Dora Bruder. On sent qu'une histoire a passé là que rappelle, à l'entrée, la plaque commémorative de la Déportation, mais une histoire en attente de nouveaux avenirs. Des amis d'adolescence y ont accompli leurs études rabbiniques dans la clarté de ces grandes figures : Ernest Gugenheim, Henri Schilli, Meïr Jaïs, Charles Touati, Emmanuel Chouchena et d'autres encore.

L'existence du séminaire rabbinique, aujourd'hui dirigé par le solide rabbin Michel Gugenheim, est régulièrement mise en cause. Il faut n'avoir rien ressenti au pied de ses marronniers gorgés d'ombre, tours de silence recueilli. Ce fut un plaisir d'esprit de les retrouver pour participer au dernier congrès rabbinique, à l'invitation du grand rabbin de France, Joseph Sitruk, afin d'y animer un atelier précisément sur « l'avenir de la fonction rabbinique ».

Lors des dernières élections à ce poste éprouvant, j'avais soutenu la candidature de Gilles Bernheim et expliqué dans L'Arche mes raisons. Depuis, Joseph Sitruk a été réélu et nous nous en sommes loyalement expliqués, convaincus que dans nos choix n'étaient entrée nulle considération d'ordre personnel. Car seule la malveillance nourrit la rancune. Il faut savoir œuvrer ensuite aux responsabilités communes, et l'avenir n'appartient qu'à Dieu seul.

Pourquoi débattre de la fonction rabbinique ? La boutade est connue : « Rabbin ? Ce n'est pas une profession pour un Juif ! ». Dans l'imagerie traditionnelle, du rabbi émane surtout une aura spirituelle, issue des éclats de la Présence divine, qui fonde son autorité reconnue sans contrainte, exercée sans violence. Mais entre le rabbi des légendes et les rabbins du temps présent, surtout en France, Napoléon a fait passer son cheval et ses légistes. Rabbin est devenu une profession, spécifique, certes, à forte connotation spirituelle, qui en douterait, mais qui assujettit souvent son titulaire à de nombreuses hiérarchies qui ne sont pas toujours révérencielles. Il arrive que des présidents de communautés exercent vis-à-vis d'eux



un véritable pouvoir patronal, tout juste tempéré par le respect attaché à leur dénomination originelle. L'incommunicabilité se consomme lorsque ledit président ne conçoit plus son mandat que dans le style napoléonien.

Car un rabbin ne se confond pas avec un intellectuel juif. L'on mérite le titre de rabbin non pas seulement lorsque l'on est capable de tracer un parallèle entre le Kouzari et la Somme théologique de Saint Thomas d'Aquin mais surtout, ainsi que le Talmud le précise, lorsque l'on sait pratiquer la mila, nouer comme il se doit les nœuds des téphillin et des tsitsits, et lire dans un Sépher Thora que l'on serait capable, en cas de besoin, d'écrire soi-même. Car ces gestes décisifs ne supportent ni l'approximation de la pensée ni le geste hésitant. Pour les accomplir, il faut être habité par la Voix entendue au Sinaï.

En cette fin de siècle, la fonction rabbinique, outre ses insécurités natives, est exposée à celles que provoquent les commotions de la société post-moderne, ouverte, parfois béante. Pour s'en préserver, il ne suffit plus de s'enfermer dans les « quatre coudées de la Halakha ».

Le droit de la famille est en pleine mutation. La polémique à propos du PACS conduit à un profond remaniement de la notion de couple et du paradigme parental. Faudra-t-il bientôt substituer la « paire » au père, dire « un maman » et « une papa » ? Au lieu de se bunkériser, le droit familial halkhique doit se confronter à de si profondes évolutions et rappeler, avant tout, à quoi s'attache la suréminente sanctification du couple, du zoug, formé par l'Homme et la Femme que leur amour ouvre sur la «chair-une», c'est-à-dire aimée et aimante, de la postérité.

En va-t-il autrement du dialogue interreligieux ? Reconnaissance n'est pas préalable à connaissance. Pour se connaître il faut dialoguer. Dialoguer, c'est toujours s'exposer car l'on ne peut demander à être reconnu par autrui sans lui accorder une reconnaissance réciproque. Dans ces conditions, comment conforter et développer le dialogue engagé avec l'Islam et avec la chrétienté ? Par exemple, quelle attitude adopter

lorsque des carmélites de France qui se réclament d'Élie le Prophète concluent leur messe par le Shema Israël, chanté en langue hébraïque ? Et comment débattre avec des religieux chrétiens qui étudient le Talmud pour mieux faire la preuve que la Loi de l'Ancien testament est dépassée par l'amour que prêche le Nouveau alors que c'est là qu'il y naît ?

Pour assumer ces indispensables dialogues, avec leurs inévitables moments de tension, les rabbins ne devraient-ils pas être mieux formés, non seulement à l'école rabbinique mais en formation permanente, à la théologie comparée, à l'inter-normativité, juridique et scientifique ?

Cette formation est également essentielle pour dégager de ses ornières actuelles le débat avec les Juifs qui se disent laïques à l'encontre de tout confessionnalisme. Une fois de plus, prendre en marche le train de la polémique, c'est risque de dérailler. Ne faut-il pas, au contraire, être attentif à la désynchronisation patente de la Halakha et des autres systèmes juridiques laïques non pour l'aggraver mais pour la réduire, en vérifiant la quasi identité de leurs valeurs essentielles, parfois l'homologie de leurs procédures? Pourquoi une médiation commerciale devant un Beth Din est-elle reconnue par les tribunaux de la République, sinon parce que les règles de la juridiction halakhique sont bien compatibles avec l'État de droit ? La formation de rabbins qui soient aussi des juristes confirmés est urgente pour faire face à des interrogations qui parfois fracassent des existences.

Dans l'open society, le rêve des parents juifs est que leurs enfants deviennent qui médecin, qui avocat, qui professeur de faculté. Pourquoi la fonction rabbinique n'y prendrait-elle pas – ou n'y reprendrait-elle pas – de nouveau toute sa place ? Est-ce rien de vouer sa vie à faire entrer un enfant dans l'Alliance d'Abraham, à savoir de disposer au contact du cœur et de l'esprit la Torah de liberté, à l'enseignement dans la lumière perpétuelle du Sinaï, et à bénir l'homme et la femme comme Dieu a pour la première fois béni Adam et Eve : sous le dais nuptial d'un jour si clair qu'il resplendit encore.

JACQUES ZNATY
LL.L., D.E.S.S. Fisc.
NOTAIRE • NOTARY
5000, RUE JEAN-TALON OUEST, SUITE 226
MONTRÉAL (QUÉBEC) H4P 1W9
TÉLÉPHONE: (514) 739-0659
TÉLÉCOPIEUR: (514) 739-5792

L'association espagnole de Montréal reçoit la Communauté sépharade

par Nelly Roffé

Deux représentants de la Communauté sépharade, Nelly Roffé et David Bendayan ont été invités à l'assemblée annuelle du Conseil des résidents espagnols à la Casa Gallega.

Monsieur Pedro Muñoz Robles, Président du CRE (Consejo de residentes españoles) a débuté la session en lisant le message de félicitations et de succès envoyé par Monsieur Judah Castiel au nom de la Communauté. Il s'est dit flatté et heureux de notre présence et a insisté sur les liens étroits qui existent entre les Espagnols et les Sépharades.

Pour sa part, le Consul Général d'Espagne, Monsieur D. Ramón Saenz de Heredia, grand ami des Juifs et dont le père a lui-même été consul d'Espagne à Jérusalem, a rappelé que les Sépharades font partie intégrante de la Communauté espagnole.

Un colloque international sur le séphardisme est en préparation. Monsieur Ramón Saenz de Heredia a promis d'y apporter son soutien.

Au cours de la journée, l'Association a débattu de thèmes pratiques pour les résidents espagnols tels que les retraites, les passeports, les impôts, les résidences pour personnes âgées etc...

Nous étions parmi les invités d'honneur au déjeuner sympathique qui a suivi et qui nous a permis d'établir des contacts avec plusieurs personnes ressources.

• Reproduit avec l'aimable permission de la revue mensuelle "L'Arche".

Naissances

Yaelle-Miriam et Rebecca-Saphir Benisti sont heureuses d'annoncer la naissance de leur cher petit-frère :
Samuel-Mordechai Benisti
Né le 17 Octobre 2000 (19 Tichri 5761)
Nos parents Peter et Veronique Benisti, nos grand-mères Solange Bouganim et Emma Benisti, nos tantes Laurence Dadoun et Melissa Bouganim, ainsi que nos cousins Simon, David et Yoel-Jacob Dadoun, sommes ravis de ta venue parmi nous, et te souhaitons un très grand Mazal Tov.

Le grand frère Jeremy et fier d'annoncer la naissance de sa sœur :
Joëlle Maya
Née le 27 avril 2001 à l'hôpital juif de Montréal.
Fiers et comblés sont les parents Gil et Donna et aussi les grands-parents Albert et Grace Abisdris, Harvey et Nathalie Schafer.
Déjà aimé de ses cousines, de ses oncles et tantes, Joëlle a été nommée à la mémoire de son arrière grand-mère Mary Cohen.

Mariages

Simy Lévy, Rébecca Elbaz, M. et Mme Daniel Bloch (Dr.), Mme Hélène Lamberger, M. et Mme Abraham Lamberger ont l'honneur de vous faire part du mariage de leurs petits-enfants et enfants :
Nina et Salomon
Qui a eu lieu à Strasbourg, le 1er Août 2001.
Un grand Mazaltov aux jeunes mariés et à leurs familles.
Nous leur souhaitons santé, bonheur, et longue vie. Amen.

Laurence Rubio et Simon Bensimon



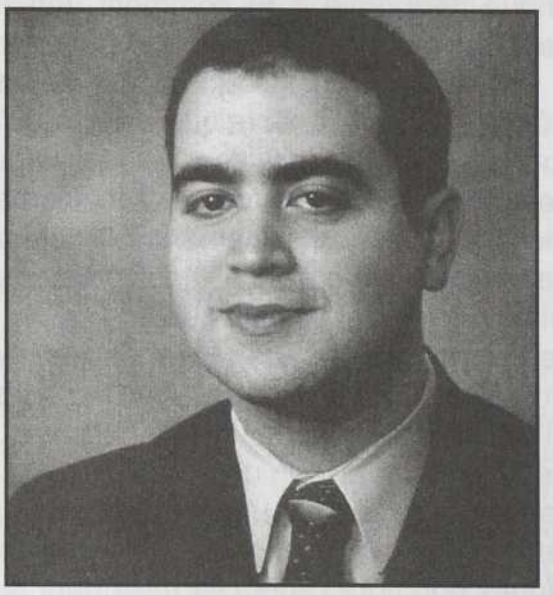
Nous avons l'immense plaisir d'annoncer le mariage de nos amis et collègues qui a eu lieu le 24 mai 2001 à Montréal. Aux heureux époux ainsi qu'à leurs parents, M. et Mme Pierre Rubio, M. et Mme Sam Bensimon, nous adressons un grand Mazal Tov et nos meilleurs vœux de bonheur.
La Rédaction

Anniversaire

Nous avons le plaisir d'annoncer le premier anniversaire de
Joshua David Hillel (12 juin 2000).
Longue vie et santé de la part de ses parents Thierry Amar & Annie Myara ; des grands-parents Albert et Jacqueline Myara et Kelly Amar.
Mazal Tov.

Graduation

Nous tenons à féliciter notre fils
Daniel Lévy pour ses succès et son admission au Barreau du Québec.
Nous lui exprimons notre grand amour et notre fierté.
Son frère Sidney, ses sœurs Brigitte et Éva se joignent à nous pour lui souhaiter des vœux les plus chaleureux pour son bonheur et sa réussite.
Edmond et Mimy Lévy



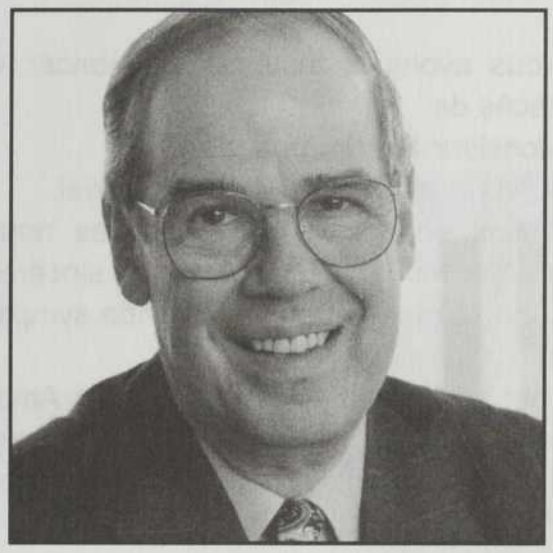
Nous avons le plaisir d'annoncer l'admission au Barreau du Québec le 2 avril 2001 de :
Me Steven Parienté
Me Parienté exerce actuellement dans le domaine du droit corporatif et de la technologie de l'information. Nous souhaitons à Steven et à ses parents David et Marcelle Parienté nos sincères félicitations et un grand mazal tov.

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de vous procurer à Montréal, les cassettes audio des cours du Grand Rabbin de France Joseph Sitruk, seulement au prix coûtant de la cassette ?

Saviez-vous aussi que l'association Dvar Torah de France diffuse bénévolement des cassettes de cours de Torah et que vous pouvez non seulement vous procurer les coffrets de cours du Grand Rabbin Joseph Sitruk mais également ceux du Rav Frankforter ?

Pour toute information à ce sujet, veuillez contacter Monsieur Mordekhaï Bendahan au numéro 804-8444 ou au 341-3773.

Nomination



Le Barreau du Québec rend honneur à **Me Goldstein.**

Montréal, 11 mai 2001 - le cabinet d'avocats Goldstein, Flanz & Fishman a félicité aujourd'hui Yoine Goldstein, éminent avocat, professeur de droit et leader communautaire de Montréal ainsi qu'associé principal du cabinet, après qu'il ait été choisi en tant qu'un des récipiendaires cette année du Mérite du Barreau du Québec.

Né à Montréal en 1934, Yoine Goldstein a étudié le droit à l'Université McGill et à l'Université de Lyon, où il a obtenu son doctorat en 1960. Il a été chargé de cours à l'Université de Montréal pendant vingt-cinq ans, chargé de cours invité à l'Université McGill et conférencier lors de divers colloques commerciaux et professionnels en Amérique du Nord et en Afrique.

" Yoine s'est donné comme mission de favoriser la tolérance politique, raciale et sociale. Il est un ardent défenseur du droit inhérent de chacun de pouvoir vivre, prospérer et s'exprimer librement dans une société démocratique ", ajoute le Dr Victor Goldbloom, président du conseil exécutif du Congrès Juif Canadien (région du Québec). " Yoine est un des leaders les plus respectés et admirés de notre communauté ", ajoute Marilyn Blumer, Présidente de la Fédération CJA.

Nous avons le plaisir d'annoncer les nominations de :

M. Joseph Gabay à la présidence du Congrès juif canadien région du Québec.

Mme Raymonde Abenaim, à la vice-présidence et **Mme Lison Benarroch** comme secrétaire.

Toutes nos félicitations et un grand Mazal Tov

Élection

Nous avons le grand plaisir d'annoncer l'élection de M. Maurice Cohen, conseiller municipal du district Thimens de Ville St-Laurent, au Conseil national d'administration de la Fédération des municipalités.

Cette élection a eu lieu lors du 64 ème Congrès annuel qui s'est tenu le 29 mai dernier à Banff en Alberta.

Nous adressons à notre ami Maurice toutes nos félicitations et un grand Mazal Tov

---

In Memoriam



Un ami est parti,

Sans bruit, avec la discrétion, la légèreté, dirais-je, auxquelles il nous avait habitués durant sa vie…

Il n y a pas longtemps que je connaissais Baruk Toledano, pas assez longtemps sûrement, mais suffisamment pour apprécier son amitié sans détour.

Des quelques moments que nous avons passés côte à côte, il me reste le souvenir d'un ami sincère peu expansif, mais d'un humour fin et discret et par dessus tout d'une grande honnêteté manifestée sur tous les plans.

Nous entretenions une relation amicale que je qualifierais de privilégiée par la qualité des échanges de points de vue, d'idées, de sentiments.

Nous n'étions pas toujours en accord de pensée avec Baruk, mais il n'y avait jamais de confrontation.

Que ce soit dans nos parties de cartes, ou de tennis, nos longues promenades en bicyclettes, ou nos non-moins longues baignades durant lesquelles nous détrempions dans l'eau tiède de Floride, les échanges d'idées avec Baruk étaient toujours agréables, voire enrichissants.

Il était heureux de vivre, heureux de son sort qu'il avait façonné avec soin et méticulosité, et était dépourvu des stigmates de l'envie. Jamais je ne pourrai oublier les instants passés à ses côtés, paressant dans l'eau jusqu'au cou, à la tombée du jour, le soleil filtrant encore entre les palmes, où la conversation faible en intensité mais riche en valeurs se terminait par un immanquable : " Qu'a-t-il de plus que nous Bill Gates ?! "

Il a été foudroyé dans son bonheur de vivre, arraché subitement à l'amour et à l'affection qu'il échangeait avec sa femme, ses enfants, sa famille, ses amis.

Il a même su transformer cette horreur du départ définitif, en un adieu discret sans éclat excessif.

S'il me restait une seule consolation, ce serait celle de penser que j'ai pu faire partie pendant un temps des gens qu'il a rencontrés…

Baruk, tu nous manques !

Alain J. Tapiero



Fanny avait 23 ans lorsqu'elle composa ce poème. Fanny était profondément juive. Elle se savait malade, lorsqu'elle écrivit ce poème. Elle mourut le 6 Mars 1973 de leucémie. Que l'on se souvienne de cet éclair de beauté, d'intelligence, de sensibilité et de générosité qui traversa la vie de ceux qui ont eu la chance de la connaître. J'ai retrouvé par hasard ce poème et ce dessin qui l'illustrait. Merci à la Voix Sépharade de les publier.

Jean-Charles Chebat.

ADAM
Par Fanny Chebat-Merlin
Le 6 Avril 1972
D* éveilla un songe
De la forêt des rêveries
Et la Terre devint Corps
Et l'Air devint Esprit

D* éveilla un songe
Pour en faire une Vie
Le Corps était la Terre
L'Esprit venait du Ciel

D* éveilla un songe
Dans la nuit des soupirs
Alors que la Terre palpitait
Et que les Ondes imprimaient le rythme de la Vie

Adam tu es la Terre
Et la Terre te rappelle
Adam tu es de Ciel
Et le Ciel te sourit

Adam, Adam, agenouille-toi
Car ton songe se finit

Décès

Nous avons la tristesse d'annoncer le décès de :
Monsieur Simon Amar (z.l.)
survenu le 25 mai 2001 à Montréal.
À ses enfants et leurs familles nous adressons l'expression de nos sincères condoléances et notre profonde sympathie.
Tout au long de sa vie, M. Simon Amar (z.l.) aura été un communautaire dévoué et, un bénévole exemplaire au service de notre Hevra Kadisha.

HEVRA KADISHA
DE RABBI SHIMON BAR YOHAY
Confrérie du dernier devoir

URGENCE ?
Appeler :
M. David Benizri

Cell. : 824-7573
Domicile : 488-8113
après 17h : 731-3334

Nous informons la population que la Communauté Sépharade du Québec possède un cimetière communautaire à Beaconsfield avec des lots à prix très abordables.
Pour toute information

Appelez Élie au 733-4998

A tous nos amis de la Communauté Sépharade



Nous sommes fiers de porter à votre Connaissance que la famille Paperman a repris possession du salon funéraire Paperman & Fils. Ainsi, nous ne sommes plus affiliés à aucune chaîne corporative.

Dès à présent nous serons d'avantage à l'écoute de vos besoins financiers, vous assurant d'être sensible à une situation financière difficile et traitant personnellement chacun avec respect, dignité et discrétion.

Soyez assurés que vous ne paierez pas plus en venant chez nous.



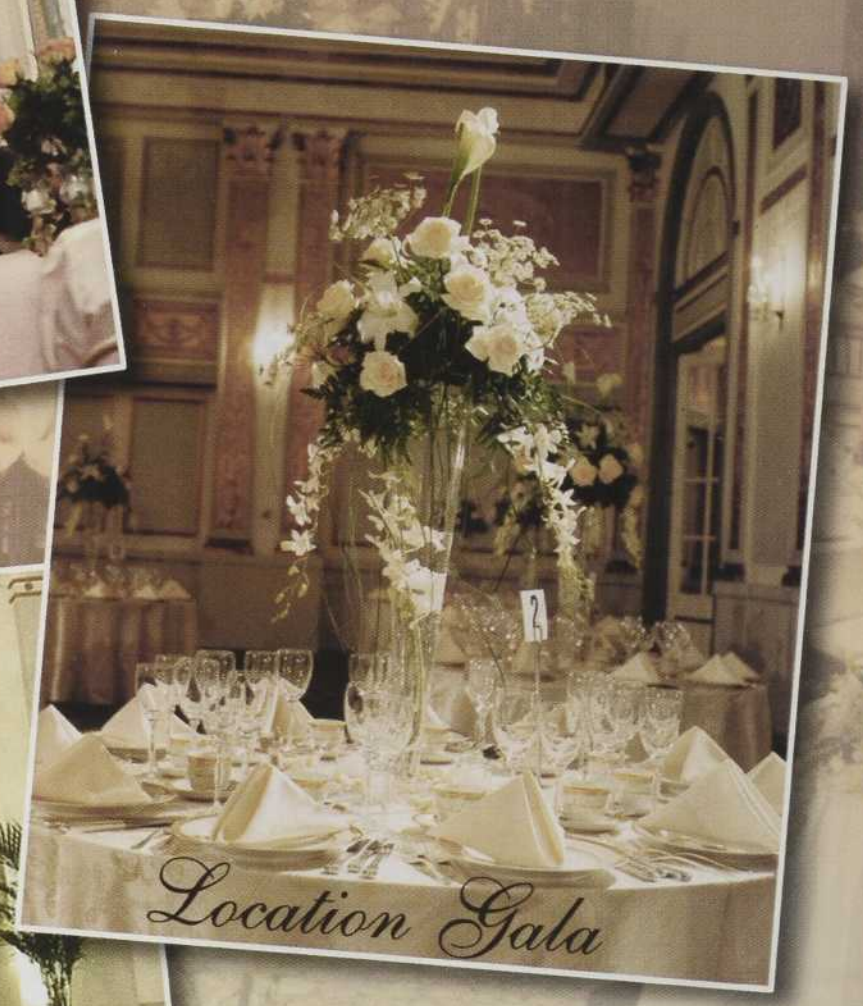


Paperman & Fils

3888 rue Jean Talon ouest
(514) 733-7101
www.paperman.com

Réalisez votre rêve







MK

Design Gab S.: 996-8796

Le Windsor - Salles de Bal

en collaboration avec

Location Gala & Le Groupe Événements Crystal

1170 rue Peel, Bureau 100, Montréal, Québec H3B 4P2

Téléphone: (514) 393-3588 • Télécopieur: (514) 393-0159

www.lewindsor.com